



# THE ARAKAN INTERNATIONAL



## နိုင်ငံတကာရေးရာ ရက်စွဲသတင်းစဉ်



အမှတ် (၁၉)  
ဂျန်နီဝါရီလ  
၂၅၅၆ ခုနှစ်။

### ရည်မှန်းချက် နှင့် ပန်းတိုင်

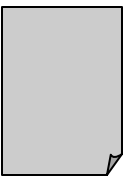
(အပိုင်း ၁)



အဆိုပါ အဖြစ်အပျက်မှ ဆက်စပ်လျက် အကျွန်ုပ် ယူမိသည့် သင်ခန်းစာမှာ 'စိတ်ဖြိုလက်ပျောက် လမ်းလည်ထွက်ရာ၌ပင် တိကျသော ရည်မှန်းချက်ပန်းတိုင် ဟိရန်လိုအပ်သည်' ဟူသော သင်ခန်းစာ ..... စာ ၅



သို့သော် အချို့သော ရခိုင်သားတို့မှာ မဝရီစာ ထမင်းခွက်ကိုကြည့်ပုံနာ ဆန်အိုးတစ်ခုကို အာဏာသျှင် လက်သို့အပ်လို့ အပျော်ကြီး ပျော်နှိန်ကတ်တုန်း ..... စာ ၇



ရခိုင်လူမျိုးရှိ အနိန့် ယင်းချင့်တိကို ထုတ်ဖော်ရေးသား ပြောဆိုယက်ပင်း ရခိုင်စာပီ နန့်ဘာသာစကားကို ထိန်းသိမ်း ကာကွယ် စောင့်ယောက်သင့်ပါရေ။ ယင်းပိုင်ထိန်းသိမ်း စောင့်ယောက်မှုရာ ..... စာ ၉



(မှတ်ချက်။ ။ အောက်ဖော်ပြပါဆောင်းပါးများကို အကျွန်ုပ်သည် ၂၀၀၇ ခုနှစ်ထဲတွင် ဗမာဘာသာဖြင့် ရိုးသားပြီး 'The Arakan Post' သတင်းစာတွင် လစဉ်အခန်းဆက်ဖော်ပြခဲ့သည့် ဆောင်းပါးရှည်ဖြစ်ပါသည်။ အေဂုအေခါ ယင်းဆောင်းပါးများနှင့် အခြားဆက်စပ်နိန့်သည့် နောက်ဆက်တွဲ ဆောင်းပါးများကို ဖြည့်စွက်လျက် ရခိုင်ဘာသာဖြင့် ပြန်လည် ရိုးသား ဖော်ပြလားမည်ဖြစ်ပါသည်။)

#### နိဒါန်း

အကျွန်ုပ်သည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၌ နီထိုင်ကာ ပညာဆည်းပူးနိသော ရခိုင်ကျောင်းသား တစ်ဦးဖြစ်ပါသည်။ အမေရိကန်အမျိုးသမီးတစ်ဦးနှင့် အိမ်ထောင်ကျကာ (အကျွန်ုပ်အမျိုးသမီးက အချိန်ပြည့် အလုပ်လုပ်ပြီး အကျွန်ုပ်က အချိန်ပိုင်းသာအလုပ်လုပ်၍ ကျောင်းတက်နိသူတစ်ဦးဖြစ်ရာ) 'အဘုရေ ထိမ်းခြင်း' တာဝန်ကို နိ့တစ်ဝူ ထမ်းဆောင်နိရသည့် အချေသုံးယောက်၏ ဖခင် တစ်ဦးလည်းဖြစ်ပါသည်။



အောက်ဖော်ပြပါ ကလောင်သျှင်များနှင့် အခြားသောသူများသည် ၎င်းပြည်ပသမိုင်းကို ထုဆစ်ကတ်သူများဖြစ်ပြီး ၎င်းနိုင်ငံကြီး ပြုပြင်ပြောင်းလဲလာပုံ၊ ရှင်သန်ကြံ့ခိုင်လာပုံဖြစ်စဉ်တို့ကို ..... စာ ၁၂

# အေဒီ တၢ့စကား

ကျွန်းတွင်ဇေယျ  
လူတွင်ရခိုင်  
ကြိုင်ဘိသတင်း  
ကင်းဘိအပြစ်  
ချစ်သည့်အမျိုး  
ကြီးသည့်လုံ့လ  
မြတ်စာဂ နှင့်  
နှစ်ဝနတ်လူ  
ချစ်ကြည်ဖြူသည်  
နိဗ္ဗာန်တောင်းပြည့်အံ့တည်း။  
(သျှင်မဟာသီလဝံသ)

**“Goals are the  
fuel in the  
furnace of  
achievement.”**

**“ပန်းတိုင်များသည်  
အောင် မြင်မှု  
အထောက်အကူပြု  
စနစ်ထဲတွင်  
စွမ်းအင်  
များပင်ဖြစ်၏။”**

Brian Tracy ၏ Maximum  
Achievement မှ

“ကိုယ်လားရမည့်ခရီးကို တိတိကျကျ သိ  
ဟိပြီးသူကား မလားရောက်မိကပင် ခရီးတစ်ဝက်ကို  
ရောက်နှင့်ပြီးဖြစ်သည်” ဟု စကားပုံတစ်ခုက ဆိုပါ  
သည်။ ယင်းချင့်မှာ အမှန်ပင်ဖြစ်သည်။ ကိုယ်လားရမည့်  
ခရီးပန်းတိုင်ကို သိဟိပြီးသောအခါ ယင်းခရီးနှင့်ပါက်  
သက်သည့် ခရီးတော၊ ကြာမြင့်မည့်အချိန်၊ လမ်းခရီး  
တွင်ယူဆောင်လားရမည့် ပစ္စည်း ပစ္စယများ၊ ခရီးတောထဲ  
တွင် ဆောင်ရန်-ယောင်ရန်များ၊ မိတ်ဖက်-ရန်ဖက်များ  
အစဟိသည်ဖြင့် မိမိလားရောက်မည့် ခရီးလမ်းကြောင်း  
ကို ကွဲကွဲပြားပြား၊ တိတိကျကျ၊ သေသေချာချာ သိဟိ  
ထားခြင်းသည် အဆိုပါခရီးလားသူ (သို့မဟုတ်) ခရီး  
လားသူများအတွက် ဆုလဒ်ကြီးတစ်ခုပင်ဖြစ်ပါသည်။

တစ်ချိန်တည်းမှာပင် မိမိလားရောက်ချင်သည့်  
ခရီးပန်းတိုင်ကို တိကျစွာမသိဟိလိုက်သူများအနီးဖြင့်  
ဇာကစ ၍ ဇာမှာဆုံးမည်ကို မသေချာ။ လမ်းခရီးအ  
တွက် မည်သို့ပျင်ဆင်ရမည်ကို မသိ။ အရာအားလုံးမှာ  
ဦးတိုးပါးတားပင်။ နောက်တစ်မျိုးပြောရလျှင် ခရီးကို  
မသိသည့်အတွက် ခရီးမရောက်ပါ။

ထိုကြောင့်ပင် အကျွန်ုပ်၏ ဘဝတာများတွင်  
မည်သည့်အရာကိုလုပ်သည်ပင်ဖြစ်စီ တို ရှည် နည်း  
များ မဟူ ပြုမူလုပ်ကိုင်မှုတိုင်းတွင် တိကျသည့် ရည်မှန်း  
ချက်နှင့် ပန်းတိုင် ဟိရန်မှာမည်မျှအရေးပါကြောင်းကို  
မိမိခံစား၊ သိမြင်မိသမျှ အတွေးအမြင်များ၊ ကြံကြိုက်ဖူး  
သော အတွဲအကြုံများ၊ ဖတ်ရှုမှတ်သားဖူးသည်များ  
စသည်ကို အခြံခံလျက် အခန်းဆက်ဆောင်းပါးများ  
ရိုးသား ဖော်ပြလားမည်ဖြစ်ရာ ယင်း၏ အပိုင်း(၁)ကို  
အေလစာစောင်၏ မျက်နှာဖုံးဆောင်းပါးအဖြစ် ဖော်ပြပီး  
လိုက်ပါသည်။

အေဂုလစာစောင်မှာ ဝေဖန်သံတိထွက်လာ  
စရာတစ်ခုက သက္ကရာဇ်နီရာမှာ ‘၂၅၅၆’ ဆိုပြီးကေ  
ရီးထည့်ထားရေကိစ္စပါ။ ကမ္ဘာ့သမိုင်းဂေါင်းဆောင်တိ  
နန့် ယင်းရူ၏လုပ်ဆောင်ချက်တိကို လက်လှမ်းတမီ  
လေ့လာဖြစ်တေအထဲမှာ ထိုင်းဘုရင်ချူလာလောင်ကွင်  
နန့် သူ၏ တိုင်းပြည်တခွင်ပြုပြင်ပြောင်းလဲရေး လုပ်  
ဆောင်ချက်များသည် အကျွန်၏ Favorite များထဲတွင်

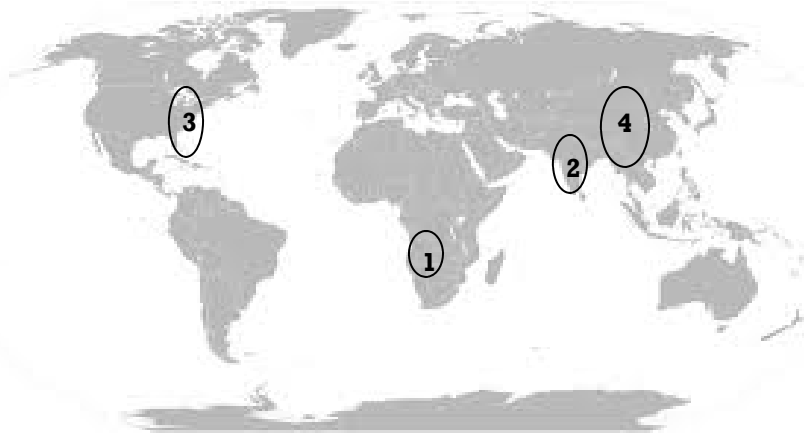
တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်ပါသည်။ အများသုံး ရောမပြက္ခဒိန်  
ကိုလည်း မပါယ်။ ထေရဝါဒဗုဒ္ဓဘာသာကို သက်ဝင်ရို  
သေ ကိုင်းရှိုင်းလွန်းသူ မင်းကောင်းမင်းမြတ်တစ်ပါး  
လည်းပီသစွာဖြင့် ဗုဒ္ဓသက္ကရာဇ် (မဟာသက္ကရာဇ်) ကို  
ထိုင်းနိုင်ငံ၏ တရားဝင်ခုနှစ်သက္ကရာဇ်အဖြစ်ပြုငြိန်းခ  
သည်ကို အကျွန် အထူးသဖော်ကျမိပါသည်။ အကျွန်  
ကိုယ်တိုင်သည်လည်းကောင်း၊ အကျွန်ရို့ ရက္ခိုင် ပြည်  
သူ ပြည်သားများသည်လည်းကောင်း ဗုဒ္ဓဘာသာ ကို  
အရိုးစွဲသက်ဝင်ယုံကြည်ကတ်သူများ၊ မြတ်စွာဘုရား  
သျှင်၏ ဗျာဒိတ်တော်ရ သာကီဝင်အမျိုးအနွယ်များ  
ဖြစ်ကတ်သည်နှင့်အညီ ရက္ခိုင်ဘာသာဖြင့်ထုတ်ဝေသည့်  
စာစောင်တစ်စောင်၏ ခုနှစ်သက္ကရာဇ်နီရာတွင် ဗုဒ္ဓ  
သက္ကရာဇ်ကို ထည့်သွင်းထုတ်ဝေခြင်းသည် ထည့်သွင်း  
ထုတ်ဝေကောင်းသည့်၊ ပြုမူကောင်းသည့် အပြုအမူ၊ လုပ်  
ဆောင်ချက်တစ်ခုဖြစ်သည်ဟု အလေးအနက် ယုံကြည်  
ဖြစ်ပါသည်။ ထိုကြောင့် အေလ မှစ၍ သက္ကရာဇ်နီရာ  
တွင် မဟာသက္ကရာဇ်ကို ထည့်သွင်းသုံးစွဲလိုက်ပါသည်။

အားလုံးအတွက် မင်္ဂလာတစ်ခုမှာ ရက္ခိုင်  
စာရီးဆရာ၊ ဆရာမတိ များပြားလာမှုပင်ဖြစ်ပါသည်။  
ဆောင်းပါး၊ ကဗျာ၊ ဝထုအချို့တိ ပို့ပီးလာကတ်ပါသည်။  
ဝမ်းမြောက်ပီတိများစွာဖြစ်ရပါသည်။ အကျွန်ရို့ အေဒီ  
တာအဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးဖြစ်သူ နီတောက်ကြယ်၏ ကြော်ငြာ  
များကြောင့်လည်း တစ်စိတ် တစ်ဒေသဖြစ်နိုင်ပါသည်။  
ဘဇောင်ပင်ဆိုစီ အားလုံး သောရက္ခိုင်ညီအစ်ကို၊ မောင်  
နှမများနှင့်အတူ၊ ရက္ခိုင် ပြည်သူ ပြည်သားများနှင့်အတူ  
နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိုင်သတင်းစဉ် သည်လည်း ရှိ  
ဆက် လက်တွဲ၊ ချီတက်မြဲ ချီတက်နိမည်ဖြစ်ကြောင်း  
အားဖြည့်စကား ဆိုလိုက်ပါရစီ။

ခင်မင်မှုဖြင့်  
ဦးသိန်းမောင်



**ရက္ခိုင်ပြည်၏ အနာဂတ်သည် ရက္ခိုင်အမျိုးကောင်းသား၊  
အမျိုးကောင်းသမီးရို့၏ လက်ထဲတွင်ဟိသည်။**

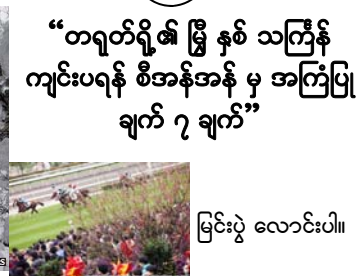


1

2

3

4



“တရုတ်ရို့၏ မြို့ နှစ် သကြိမ် ဖြစ်ပျက် စီအန်အန် မှ အကြံပြု ချက် ၇ ချက်”

မြင်းပွဲ လောင်းပါ။

အာဖရိကတိုက် အန်ဂိုလာ နိုင်ငံ သမ္မတ ဟိုဆေးအီဒူဒိုဆန်ထိုစ် Jose Eduardo Dos Santos ၏ သမီးဖြစ်သူ အီစဘယ်ဒိုစ်ဆန်ထိုစ် Isabel Dos Santos သည် အာဖရိက တိုက်၏ ပထမဦးဆုံး အမျိုးသမီး ဘီလီယံနာ ဖြစ်လာကြောင်းဖြင့် ဖော် ဘေး (Forbes) မဂ္ဂဇိန်းတွင် ဖော်ပြ ထားသည်။

ဘဏ်များစွာသောစား သောက်ဆိုင်များ၊ ဗီဒီယိုတယ်လီ ဗေးသျှန်းကုမ္ပဏီများနှင့် အစု သျှယ်ယာများကိုစုပေါင်းလိုက်လျှင် အီစဘယ်၏ပိုင်ဆိုင်မှုများသည် အ မေရိကန်ဒေါ်လာ ၁ ဘီလီယံကို ကျော်တက်လားကြောင်းဖြင့် ဆို သည်။ အန်ဂိုလာသည် အာဖရိက တိုက်တွင် ဒုတိယ ရိန်အထွက်ဆုံး နိုင်ငံ နှင့်ဆင်းရဲ-ချမ်းသာ ကွာဟမှု အများဆုံးနိုင်ငံများထဲတွင်လည်း တစ်ခု အပါအဝင်ဖြစ်သည်။

(စီအန်အန်၊ ဖော်ဘေး)

အိန္ဒိယ၏ စီးပွားရေးတိုးတက်မှု နှုန်း သည် လာမည့် ၂ နှစ်ခန့်အတွင်း တွင် ၆ ရာနှုန်း မှ ၇ ရာနှုန်းထိ တိုး တက်လာလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်းဖြင့် ဝန်ကြီးတစ်ဦးမှပြောဆိုလိုက်သည်။

“ဒေအကျပ်အတည်းကာလတိ လွန်မြောက်လားဖို့အတွက်ကို အ ကျွန်အနိန်နန့် သံသယ လုံးဝ မဖြစ် ပါ။ လာဖို့နှစ်ထဲမှာ အကျွန်ရို့နိုင်ငံ စီးပွားရေးတိုးတက်မှုနှုန်းရေ ၆ ရာ နှုန်းက ၇ ရာနှုန်းထိ ဖြစ်လာပြီးကေ နောက်တစ်နှစ်မှာတော့ကေ တိုး တက်မှုနှုန်း ၇ ရာနှုန်း နန့် ၈ ရာ နှုန်းကြားမှာဟိဖို့” ဟု အိန္ဒိယ၏ ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဖြစ်သူ ပီချီဒမ်ဘ ရမ် မှ ထုတ်ဖော်ပြောဆိုသည်။

အိန္ဒိယသည် တရုတ် နှင့် ဂျပန်ပြီးလျှင် အာရှတိုက်၏ တ တိယအကြီးဆုံး စီးပွားရေးနိုင်ငံ ဖြစ် သည်။

(ဘန်ကောက်ပို့စ်)

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု အရို့ မြောက်ပိုင်းနှင့် ကနေဒါနိုင်ငံအရို့ ပိုင်းပြည်နယ်များသည် နှင်းထူထပ် စွာ ကျရောက်ခြင်းဒဏ်ကို ခံစား လားကတ်ရကြောင်းဖြင့် သတင်း များတွင်ဖော်ပြသည်။

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု မှ နယူးယော့၊ ကွင်နက်တိကတ် နှင့် မက်ဆာချူးဆက်စ် ပြည်နယ်များ တွင် နှင်း ၃ ပေခန့်အထူကျပြီး နှင်း မုန်းတိုင်းလည်းတိုက်ခတ်လားရာ လမ်းပိတ်ဆို့မှုများ၊ လျှပ်စစ်မီးပါဝါ ပြတ်တောက်မှုများ၊ အိုးအိမ်ပျက်စီး ထိခိုက်မှုများနှင့် ကြုံတို့လားကတ်ရ သည်။ နယူးယော့ပြည်နယ်၏ ဆာ ဖေရိုင်တွင် ရာပေါင်းများစွာသော လူများသည် ကားများထဲတွင် ပိတ်မိကာ လမ်းပေါ်တွင်ပင် ညဉ့် အိပ်ကတ်ရကြောင်းဖြင့်ခရိုင်ရဲအရာ ဟိတစ်ဦးမှပြောဆိုသည်။

(ဘီဘီစီ)

ကံကောင်းစီရန် ဆုပွဲနှစ်ကောင်း တောင်းပါ။

ကံကောင်းစာများ စားပါ။

စိစိတီဦး၏ နှစ်သစ် ကူးအစီအစဉ်များ ကို ကြည့်ပါ။

မီးသျှူးမီးပန်း များကြည့်ပါ။

လမ်းလျှောက်ဖျိုး ပွဲတော်တိမှာ ဖျိုးဝယ်ပါ။

ပန်းပွင့်ပိဆာများ အောက်တွင် (ချစ်)ဆု တောင်း ပါ။

# အလွမ်းကဗျာ

နောက်ဆုံးမှာ  
ဝေ့လည်ကြောင်ပတ်  
စကားတိကိုလေ့ ငါ မဆိုချင် ။

အေသောင် အေကမ်း  
အေလှိုင်းကို သက်သီထား  
ပြောခ ချင်ရေ စကားက

ငါ့ နှလုံးသားမှာ  
နှင်စွာ  
ကဗျာ တစ်ပုဒ် ဖြစ်ခဲ့ဖူးပေ ။

ယုံဖို့လားတော့ မသိ  
ယင်းနိန့် ညဉ့်မှာ လရောင် စွာ  
လပြည့်ညဉ့် မဟုတ်ပဲနန့်  
ငါ မြင်ဖူးခရေ လ တိအားလုံးထက် ပို လှနီရေ ။

မလှမ်းမကမ်း မှာ  
ငါးရှာရေ ပိုက်သည်တိနန့်  
ညဉ့်စွာ မှော်ဝင် လှပ  
ဗန်ဂိုး ၏ ပရို(ပန်းချီ)ကားတိပိုင်  
ခမ်းနား ဝင်းထည် နီခ ရေ ။

ပင်လယ် က လေ့  
အခုန်ယင်နီရေ ရင်နန့် ရင်တွင်းဖြစ်  
ရော့ခံသီခြင်းတစ်ပုဒ်ကို ဆိုနီပိုင်  
ဘောင်ဘင်ခတ် လို့  
ငါ့ ရင်ဖတ်လား ထင်မှတ်မှားမိရေ ။

တတုန်ယယင်နန့်  
လီမှာ လွင့်ပျံနီရေ

ငါ့ ဆံ့နှယ် တိ  
ငါ့ ကို ငါ လေ့  
အိမ်မက်လား  
ဘဝလား လို့ မကွဲပြား  
ငါက လရောင်ကို ပန်လို့  
အိမ်မက်တိ ကို သီကုံးချင်ရေလူ ။

ဝဝံ့ စစား ပြုံးလက်နီရေ လမင်း  
ယင်းအောက်မှာ မှ  
လူးလွန်နီရေ ပင်လယ်  
ငါ့စွာ သမုဒယတိနန့်  
စက်ရုပ်က နီ လူသားဖြစ်ခ ဗျာပေ ။

အသူဖန်ဆင်းရေ  
မှော်ဝင် ပရိုကား လဲ ။  
ငါ့ရင်ထဲမှာ  
အိမ်မက်တိ လွင့်မျော  
ဥစ္စာစောင့်တိ လွတ်ထားရေ ပန်းရနံ့တိနန့်  
မိုးပျံ့ထုံအိ နီနီခ ရေ ။

အသူသိဖို့လဲ  
နှင့် တိုးညက်တေ စကားသံ မှာ  
နှင့် နူးညံ့ရေ အကြည့်အောက်မှာ  
ငါ့ ရင်ခုန်သံတိ ထိန်းမရ  
ချစ်စိတ် တိ ယိုဖိတ်မိန့် ခ ဗျာပေဆိုစွာ ။

အားလုံးစွာ  
ဆွတ်ပျံ့ ကောင်းထမန်း  
အားလုံးစွာ  
ဝမ်းနည်း ကောင်းထမန်း

အားလုံးစွာ  
အားငယ် ကောင်းထမန်း  
အားလုံးစွာ  
လက်လျှော့ကောင်းထမန်း  
အားလုံးစွာ  
..... ။  
..... ။  
..... ။

စို့တက်လာရေ မျက်ရည်တိ ကို  
လူမမြင်အောင် သုတ် ။

ပိုင်ဆိုင်ခွင့်မဟိ ရေ အနာဂတ်တိ အတွက်  
နှင့်နားမှာ ထပ်ဟိခွင့် မရ ရေ  
တနားချေတိ အတွက်  
နှင့်အပြုံးကို နှလုံးသားမှာ ပရိုဆွဲ  
နှင့် စကားသံ ကို ဂီတလုပ်ပြီးကေ  
လရောင် ကို ငါ လှုံမိခ စွာ ..... မှားလာ။  
ငါ့နာကြင်မှုတိကို မျိုသိပ်  
အကောင်းဆုံး ကြိုးစားပြီးကေ  
နှင့် ကို ပြုံးပြဖူးခ စွာ မှားလာ။  
ငါ့နှလုံးသား ကို မျိုသိပ်ပခ စွာ ဝါ .... မှားလာ ။ ။

စောဝေသျှင်  
စစ်တွေ့



“ရည်မှန်းချက်နှင့် ပန်းတိုင်” မျက်နှာဖုံးဆောင်ပါး မှ

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတွင် အကျွန်ုပ်တို့တို့ရသည့် နို့စဉ်ဘဝ အတို့အကြံများ၊ ပညာသင်ကြားရာမှ ရဟိတသော အတို့အကြံများကို စာဖတ်သူများနှင့် မျှဝေလိုစိတ်ဖြစ်ပေါ်လာလတ်ပါသည်။ ထိုသို့ ကောင်းသော အရာများကို မျှဝေလိုသည့်အခါ ဖြစ်ပေါ်ရာမှ အစာကို ရိုးဖြစ်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း မိတ်ဆက်စကား ဦးစွာဆိုပါရစို့။

မိတ်ဆက်စကားဆိုပြီးနောက် ‘ရည်မှန်းချက်နှင့် ပန်းတိုင်’ ဟု ဂေါင်းစဉ်ပေးထားသည့် အကျွန်ုပ်ဆောင်းပါး ဖတ်သို့ ဆက်လားကတ်ပါမည်။ အဆောင်းပါးကို အကျွန်ုပ်သည် အပိုင်းများခွဲကာ ရိုးသားမည်ဖြစ်ပြီး အေဂျင်စီပိုင်းတွင် အကျွန်ုပ်၏ နို့စဉ်ဘဝများတွင်လည်းကောင်း၊ ဘဝ၏ အစိတ်အပိုင်းချေတိအတွက်လည်းကောင်း၊ တစ်ဘဝလုံးစာ အတွက်လည်းကောင်း ‘ရည်မှန်းချက်နှင့်ပန်းတိုင်’ မှာ ဇာတိဇာမျှ အရေးပါသော အခန်းကဏ္ဍ မှ ပါဝင်ကြောင်း အကျွန်ုပ်တို့ အတို့အကြံများမှ ရဟိတသည့် အတွေးအမြင်များကို အခြေခံလျက် ဦးစွာရိုးသား တင်ပြလားမည် ဖြစ်ပါသည်။

**လမ်းလည်ထွက်ခြင်း**

အကျွန်ုပ်ရိုးသားစုသည် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၏ တတိယ အကြီးဆုံးမြို့တော်ဖြစ်သည့် ချီကာဂိုမြို့၏ အနောက်ဘက်ဆင်ခြံဖုံးတွင် နီထိုင်ပါသည်။ ပြီးသည့် ၂၀၀၆ ဒီဇင်ဘာလအတွင်းက အကျွန်ုပ်အမျိုးသမီးနှင့် သား၊ သမီးများ နယူးယော့မြို့တို့ ဆွီမျိုးများထံ လေးရက်ကြာ အလည်အပတ်ခရီးထွက်လားကတ်ပြီး အကျွန်ုပ်က စာမိန်းပွဲရက်နှင့် တိုက်ဆိုင်နေသဖြင့် လိုက်မလားဖြစ်ပဲ အိမ်တွင် (လူပျိုကြီးအဖြစ်ဖြင့်) တစ်ယောက်တည်း ကျန်နေခဲ့ပါသည်။ အိမ်ထောင်သည်ဘဝ၊ အချိန်ပိုင်းအလုပ်၊ ကျောင်းစာ၊ နို့စဉ်အဘုရေထိမ်းခိုက်ခြင်းများနှင့် ကျင်ကိုင်နိုင်ရသော အကျွန်ုပ်မှာ မိသားစုအား လီယပ်ပုံကွင်းသို့ ပို့ဆောင်ပြီး အပြန်လမ်းတွင် (အမှန်တကယ်နှင့် ရှိရည် မဟုတ်သည့်တိုင်) လွတ်လပ်သောအရသာကို အတိုင်းအတာတစ်ခုထိ ခံစားဖြစ်ပါသည်။

ကားတန်းခါးကို မသိမသာဖွင့်၏။ ဆီးနှင်းခဲကြောင့် အင်တန်ချေ အီးနီနီသည့်တိုင် သန့်ရှင်း၊ လတ်ဆတ်သောပြင်ပလီကို နှစ်ခြစ်စွာ ရှူရှိုက်ပစ်လိုက်၏။ ရခိုင်စတီရီယိုသီခြင်းသစ်များကို အသံကျယ်လောင်စွာဖွင့်ကာ နားထောင်ပစ်လိုက်၏။ အကျွန်ုပ်ဖာလားလား အကျွန်ုပ်သား၊ သမီးများ က ပါ ပါ နီနီတတ်သည်ဖြစ်ရာ သူရိုအပေါ်ဥညာနီနီရသဖြင့် သီခြင်းများကို ယင်းသို့ခကျယ်ကျယ် ဖွင့်နားမထောင်ရသည်မှာ အင်တန်ကြာနီနီ ဗျယ်ဖြစ်ပါသည်။

သို့ဖြင့် အကျွန်ုပ်ရိုးအိမ်ဖက်သို့အဝင်လမ်းကွေ့သို့မရောက်မီ ဖြတ်ရမည့် မီးပွိုင့်ကြီးတခုသို့ ရောက်လာပါသည်။ မီးနီကျသဖြင့် ကားတန် လိုက်သည်။ အကျွန်ုပ်ကားမှာ မီးနီကျ (မီးနီမိ)သည့် ကားတန်း၏ တတိယ မြောက်ကားဖြစ်ပြီး လမ်းကြောင်းမှာ အတည့် လား၍လည်း ရသည်။ ညာဖက်သို့ ကွေ့လား၍လည်းရသည်။ မီးစိမ်းစောင့်နီနီ

သည့် ယင်း အခိုက်အတန့်မှာပင် အတွေးတစ်ခုက အကျွန်ုပ်ဂေါင်းထဲသို့ ဝင်လာလတ်ပါသည်။ အိမ်သို့မဝင်ပဲ ‘တစ်နီနီရာရာ သို့ လွတ်လွတ်လပ်လပ်၊ ပေါ့ပေါ့ ပါး ပါး လျှောက်လားရန်’ ဟူသည့်အတွေး။ ယင်းနီနီက အကျွန်ုပ် အဓိက လား ရောက်ချင်သည့်နီနီရာရာ နှစ်နီနီရာရာ ဟိနီနီခပါသည်။ တစ်ခုမှာ မြို့နယ်ပြည် သူ့စာကြည့်တိုက်ဖြစ်ပြီး နောက်နီနီရာရာတစ်ခုမှာ အကျွန်ုပ်ကျောင်းတက်နီနီ သည့် ကောလိပ်သို့ပင်ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်သူ့စာကြည့်တိုက်မှ အလကား ကြည့်ခွင့်ရသည့် ဗီဒီယိုခွေများ ဝါးယူလို၍ ကောလိပ်၏ ကွန်ပျူတာခန်းထဲ တွင် အကျွန်ုပ်စာတမ်းအတွက် လိုအပ်မည့်ဆောင်းပါးအချို့ကို ရှာရှာဖွေဖွေ လားလုပ်ချင်သည်။ လမ်းကြောင်းအနီနီအထားအရ အတည့်လားလျှင် ကောလိပ်သို့ရောက်လားမည်ဖြစ်ပြီး လက်ယာဖက်သို့ကွေ့လိုက်ပါက စာ ကြည့်တိုက်သို့ ဦးတည်ပြီးဖြစ်လားပါလိမ့်မည်။

အကျွန်ုပ်တန်ခိုးရာသို့လားမည်ကို တိတိကျကျ မဆုံးဖြတ်ရသိမ့်ခင်မှာပင် မီးက စိမ်းလားခယာဖြစ်ပါသည်။ အကျွန်ုပ်ရိုးမှ ကားနှစ်စီးမှာ စထွက်ဗျာဖြစ်၏။ အကျွန်ုပ်လည်း ကားဘီး လိုမိုလိုက်သည်။ သို့သော် မီးပွိုင့်၏ အတည့် သို့မဟုတ် ညာဘက် တခုခုသို့ လားရမည့်နီနီရာရာတွင် ရောက်လာသည်။ အကျွန်ုပ်ဖာသို့လားရဖို့ကို မသိပါ။ ကားအရှိန်ကို စကေ့ ချေ လျှော့ချလိုက်သည်။ ကားတန်လှနိုးပါး ဖြစ်လားသည်။ အကျွန်ုပ်နောက်မှကားများ ‘ဟွန်း’ တတိတိ ဝိုင်းပိးကတ်သည်။ သို့ဖြင့် တိတိကျကျဦးတည်ချက်တစ်ခုမဟုတ်ပါပဲနှင့် အကျွန်ုပ်သည်ကားကို လက် ယာဖက်သို့ကွေ့ချလိုက်၏။ အကျွန်ုပ်နောက်မှကားမှာ လက်ယာဖက်သို့ကွေ့မည့် ကားဖြစ်ပြီး သူ့ရိုးမှ အကျွန်ုပ်က ဇာတခုမှ အချက်မပြပဲနှင့် ညာဖက်သို့ ကွေ့ချလိုက်သည်ဖြစ်ရာ အကျွန်ုပ်ကားနောက်ပိုင်းနှင့် သူ့ကားရိုးပိုင်း တိုက်မိလှနိုးပါးဖြစ်လားပါသည်။ သူဘရိတ်အုပ်လိုက်ရကြောင်း၊ သူ့နောက်မှ ကားများလည်း အားလုံး ဘရိတ်ကိုယ်စီ အုပ်လိုက်ကတ်ရကြောင်း အကျွန်ုပ်ရိပ်မိလိုက်ပါသည်။ အဆိုပါနီနီရာရာမှာ လမ်းမကြီးဖြစ်နိုင်ရာ ကားတန်၍မရ။ တောင်းပန်စကားပြောချိန် သို့မဟုတ် တောင်းပန်သည့် ဟန်ပြရန် အချိန်မရ။ နောက်ကြည့်မှန်ထဲမှကြည့်လိုက်ရာ ကားမောင်းသူ၏ ဒေါသတကြီးစိုက်ကြည့်နီနီသောမျက်နှာကို အကျွန်ုပ်မြင်လိုက်ရပါ သည်။ နောက်ကြည့်မှန်ထဲမှပင် အကျွန်ုပ် အသာချေလက်ပြလိုက်သည်။ ‘နားလည်ပီးပါ’ ဟူသည့်သေဖေ။ ပုဂ္ဂိုလ်က ဇာအမူ အယာတခုလေ့သွင့် ပြန်၍မပြ။ သို့သော် ဟွန်းတီး၊ မီးအချက်ပြကာ အကျွန်ုပ်ကားကို အရှိန် ပြင်းပြင်းနှင့်ကျော်တက်လားခ ပါသည်။

အကယ်ဒန်ဒီး (အကယ်၍) ထိုနီနီက ကားတိုက်မှု (သို့မဟုတ်) မည်သည့်အခြင်းအရာဖြစ်စိ တခုခု ဖြစ်ပျက်ခ ပါလျှင် အကျွန်ုပ်တွင်လုံးဝ တာဝန်ဟိပါသည်။ ထိုဖြစ်ပျက်မှုအားလုံး၏ အဓိကတရားခံမှာလည်း ‘တိကျပြတ်သားမှု မဟိခသည့်အကျွန်ုပ်၏ဆုံးဖြတ်ချက်’ ဖြစ်ခလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊ အဆိုပါ တိကျပြတ်သားမှုမဟိ ခြင်းမှာလည်း ‘ရေရာ သေချာမှု မဟိခသည့် အကျွန်ုပ်၏ ရည်မှန်းချက်ပန်းတိုင်’ ပင်ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။

အဆိုပါအဖြစ်အပျက်မှ ဆက်စပ်လျက် အကျွန်ုပ်ယူမိသည့် သင်ခဏ်းစာမှာ ‘စိတ်ပြီလက်ပျောက် လမ်းလည်ထွက်ရာ၌ပင် တိကျသော ရည်မှန်းချက်ပန်းတိုင် ဟိရန်လိုအပ်သည်’ ဟူသော သင်ခဏ်းစာပင် ဖြစ်ပါသည်။

**အားကစားပြိုင်ပွဲများ**

ဖြင့်။

‘အားကစားပြိုင်ပွဲများ’ ဟု ညွှန်းဆိုလိုက်သည့်အတွက် ‘အေ တိုင်သျှင်တစ်ယောက် ဘဇောင်သျှောင်မျိုး အားကစားပြိုင်ပွဲတိုင်းများ ပါဝင် ဆင်နွှဲနိုင်လဲမသိ’ ဟု လွန် ကျွံ မတွေးဖြစ်စိလိုပါ။ အကျွန်က အားကစား ပြိုင်ပွဲများ၌ ကိုယ်တိုင်ပါဝင်ဆင်နွှဲမှု များများစားစား မဟိတတ်သော် လည်း ယင်းအားကစားပြိုင်ပွဲများအား ကြည့်ရှုအားပီးတတ်သူများ စာရင်းထဲတွင်တော့ ထိပ်ဆုံး မရောက်လျှင်နိမ့်မည်။ အလယ်အလတ် တော့ကျော်သည် ဟု မိမိကိုယ်မိမိ သေချာ၊ ရဲဝံ့စွာယုံကြည်ဖြစ်ပါသည်။ အထူးသဖြင့် ဘော လုံးပွဲများ။ ကမ္ဘာ့ဖလားမှ သည် ရပ်ကွက်ပွဲစဉ် များအထိ အချိန်နှင့်အခြေ အနေပီးလျှင်ပီးသျှောင် ယင်းပွဲများကို အကျွန် ကြည့်ဖြစ်အောင်ကြည့်ပါသည်။ နက်ဖြန်စာမေးပွဲ ဟိသည်ကိုပင် အေနို ဘောလုံးပွဲကောင်းဟိပါက စာဖတ်သည်ကို တစ်အောင်ရပ်တန့်ကာ ထို ပွဲစဉ်ကို အကျွန်အလွတ်မပီး တတ်။ တန်ယာ။ အကျွန်ဘောလုံးပွဲ ကြည့်တတ်သည်ကို အဓိက ပြောလို ရင်း မဟုတ်ပါ။

ချီကာဂိုမြို့ထဲတွင် ဂျန်ချူဝါရီလအတွင်းက အကျွန် ဘောလုံးပွဲ တစ်ပွဲ လားကြည့်ဖြစ်ပါသည်။ ချီကာဂိုမှ Chicago Fire အသင်းနှင့် ဝါသျှိန် တန်မှလာသည့် DC United အသင်းရို့ ကဇာပိကတ်သည့် ပွဲဖြစ်ပါ သည်။ ပွဲစဉ်က အကောင်းကြီးမဟုတ်သည့်တိုင် အဆိုးကြီးလည်းမဟုတ်။ ကြည့် ပျော်ရှုပျော်တော့ဟိသည်။ ပွဲကြည့်ပြီးအပြန်တွင် သူငယ်ချင်း တစ် ယောက်က ‘ဘောလုံးပွဲဆိုစွာ အမှန်မှာ အလုံးချေတလုံးကို ဟိုဖက်ကန်နိ ဒေဖက်၊ ဒေဖက်ကန်နိဟိုဖက် ကို ကျောက်ယူပနာ လားနိန်ကတ်စွာရာ မနား’ ဟု ရယ်စရာလိုလို တွေးစရာလိုလို ပြောချလိုက်ပါသည်။ အကျွန် ကတော့ကေ ပြုံးပြုံးချေရာ နိန်လိုက်ပါ၏။ သို့သော် အကျွန်ဂေါင်းထဲမှာ အတွေးတခုကတန်းခါးလာခေါက်ပါသည်။

ဘောလုံးပွဲများတွင် ‘ဂိုးသွင်းသည်’ ‘တစ်ဖက် ဇာနစ်ဂိုး’ ‘ဂိုးမ ဟိ ဒရွင်’ အစ ဟိသည်ရို့ကို ပြောပြော နိန်ကတ်သည့် ‘ဂိုး’ Goal ဟု သည့်အသုံးအနှုန်းသည် အမှန်မှာ အင်္ဂလိပ်စကားပင်ဖြစ်သည်။ ရခိုင် ပိုင်ဘာသာပြန်လျှင် ‘ပန်းတိုင်’ ‘ရည်မှန်းချက်’ ‘ဦးတည်ချက်’ စသည် များ ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။ ဘောလုံးအသင်းတစ်သင်း သို့မဟုတ် ဘောလုံး ကစားသမားများ၏ ‘ဂိုး’ သို့မဟုတ် ‘ပန်းတိုင်’ မှာ (အကျွန်သူငယ်ချင်း ပြောသျှောင်ပိုင်ပင်) အလုံးချေကို တစ်ဖက်ဂိုးပေါက်ထဲသို့ သွင်းပီးရန် ဖြစ်သည်။ သို့သော်ထိုပန်းတိုင်သို့ချီတက်ရာလမ်းခရီး၌ တိတိကျကျ စီမံ တည်ဆောက်ထားဟိသည့် ဧရိယာ အကျယ်အဝန်း ဟိသည်။ တိတိ ကျကျ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများဟိသည်။ တရားမျှ တမှု နှင့် စည်းကမ်းတကျ ဟိစီရေးအတွက် ကွင်းလယ်နှင့် ဘေးစည်း တရားသူကြီးများ (ကွင်းလယ် နှင့် အရံ ခိုင်လူကြီးများ) ဟိသည်။ ကဇာပိ သမားဦးရေကိုလည်း တိကျစွာ ကန့်သတ်ထားသည်။ တိတိကျကျ သတ် မှတ် ထားသည့် ကဇာပိချိန် ဟိသည်။

ပြီးရမည့်လိုင်းကို တိကျစွာသတ်မှတ်ထားဟိပါသည်။ မဖြစ်မန်နိ လိုက်နာရမည့် ပြိုင်ပွဲစည်းကမ်းများလည်း ဟိပါသည်။ ဆီးဝါးသုံးစွဲမှု ဟိ မ ဟိ ကို စစ်ဆေးခံရပါသည်။ ပြီးရမည့်အကွာအဝေးအား တိကျစွာ သတ် မှတ် ထားဟိပါသည်။ မိတာ ၁၀၀ ပြိုင်ပွဲဝင် အပြီးသမား တစ်ဦးသည် မိ တာ ၁၀၀ ထက်ပိုပြီး၍မရ။ လျော့ပြီး၍လည်းမရ။ ပိုပြီး၊ လျော့ပြီးပါ က ယင်းမှာ တစ်ခုအဓိပ္ပါယ်လည်းမဟိ။ တနည်းအားဖြင့် သူဦးတည်ချက် သည် မိတာ ၁၀၀ ကို လျှင်နှိုင်းသမျှအလျှင် ရောက်ဟိနိုင်ရေး။ မိတာ ၁၀၀ အကွာတွင်ဟိသည့် ဖြတ်မျဉ်းအား အမြန်ဆုံးနှုန်းတစ်ခုဖြင့် ဖြတ်ကျော် ရေး ဖြစ်သည်။ ၎င်းမှာသူ့ပန်းတိုင် ဖြစ်သည်။

အဆိုပါပြိုင်ပွဲများကိုကြည့်ယက်ပင်း၊ ပြိုင်ပွဲပုံသဏ္ဍာန်များကို သုံးသပ်၊ တွေးတောယက်ပင်း အခြင်းအရာ နှစ်ခု ကို အကျွန်ရ ဟိလိုက်ပါသည်။

- (၁) တိကျစွာသတ်မှတ်ထားဟိသည့် ‘ပန်းတိုင်’ သည် အကျွန် ရို့ မည်သည့်အလုပ်ကိုပင် လုပ်သည် ဖြစ်စီ၊ မည်သည့်နိန် ရာ၌ဖြစ်စီ၊ မည် သည့်အခြေအနေ၌ဖြစ်စီ မဟိမဖြစ် လိုအပ် သည်။
- (၂) ထိုပန်းတိုင်သို့အရောက်ချီတက်ရာလမ်းခရီး၌ (မိမိ လုပ် ချင် တိုင်းလုပ်၍မရ၊ ပြုမူချင်တိုင်း ပြုမူ၍မရသော သဖော်ကို ဆောင်သည့်) စည်း၊ ဘောင်၊ အကန့်အသတ်များ တည် ဟိနိန်သည်။ တနည်းအားဖြင့် အကျွန်ရို့၏လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်မှုများ၌ လို၍ ပို၍ မရတတ်သည့်၊ ကျော် ၍ ချော်၍ မဖြစ်ကောင်း သည့် အခြင်းအရာများ မလွဲ မ သျှောင်သာစွာ တည်ဟိနိန်သည်။



မောင်ဦးသိန်းမောင်

“ရည်မှန်းချက်နှင့်ပန်းတိုင်” ဆောင်းပါး အပိုင်း(၂) ကို နောက်လ တွင် ဆက်လက် ဖတ်ရှုပါရန်။



# ဒီမိုခရေစီပီတီဆက် (အပိုင်း ၂)

မိုးညို (M.Ed-EA.) ဘန်ကောက်

‘What is Democracy’ ဆိုသော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန် စာတမ်းကို အကျဉ်းချုပ်သောအားဖြင့် ဒေ ဒီမိုခရေစီပီတီဆက် ဆောင်းပါးကို ရိုးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဆောင်းပါးကိုရိုးရခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ရခိုင်ပြည်တွင်း နီထိုင်နီကတ်တေ ရခိုင်အမျိုးသားများ ဒီမိုခရေစီစနစ် ကို နားလည်ပြီး ကိုယ့်အခွင့်ရေးကို ရဲရဲကြီးတောင်းဆို တတ်အောင် ဖြစ်သည်။ ပြည်သူများစွာသည် ဒီမိုခရေစီ ကို ကျင့်သုံးနိယာမလို့ သိကေလည်း စစ်အစိုးရလက် ထက်ကပိုင် ကိုယ့်အခွင့်ရေးကို နားမလည်၊ မပြောဝံ့ဘဲ ကြောက်စိတ်လွှမ်းသော ဘဝများကို ရင်ဆိုင်နီကတ် တုန်းပါ။ ရခိုင်သားတိ သတ္တိနိလာခြင်းကြောင့်လား၊ အကြောင်းအကျိုးမသိခြင်းကြောင့်လား မဆိုနိုင်။ ဇာပင် ဖြစ်စီ။ ဇာသူပင်အုပ်ချုပ်အုပ်ချုပ်၊ ကိုယ့်အခွင့်ရေးကို မရ မချင်း ရဲရဲတောက် တောင်းဆိုနိုင်ရမည်။ ယင်းအတွက် “ဒီမိုခရေစီ စနစ်ကို ကျင့်သုံးခြင်းသည် ကိုယ့် အခွင့်အ ရေးကို ကာကွယ်နိုင်အောင်ဖြစ်သည်” ဟူသော အချက် ကို မျိုးဆက်သစ်ရခိုင်သားများနှင့် လက်ဟိ ရခိုင်ပြည် နယ်မှ ဇာလူမျိုးမဆိုသံထားရမည်ဖြစ်သည်။ ဒေဆောင်း ပါးသည် ယခင် ဒီမိုခရေစီပီတီဆက် အပိုင်း (၁) မှ အဆက်ဖြစ်သည်။ ယခင်ဆောင်ပါးကိုဖတ်ရှုပြီးဒေ ဆောင်းပါးကိုဖတ်ခြင်းဖြင့် ဒီမိုခရေစီစနစ်ကိုနားလည် ပနာ ကိုယ့် အခွင့်အရေးကို တောင်းဆိုနိုင်ကတ်ပါစီ။

**ဘုံဒီမိုခရေစီ (Democratic Pluralism)**။ ။ ဒီမိုခရေစီ ထဲ က ‘ဘုံ’ဆိုစာ မတူညီသော လူ့အဖွဲ့အစည်း၊ လူမျိုး၊ ဘာသာ၊ အသင်းအဖွဲ့များ နှင့် ပါတီများကို ညွှန်းဆိုစာ ပါ။ အမှန်မှာ ဒီမိုခရေစီ ဆိုစာ မတူကွဲပြားမှုတို့ကို တူညီ သော ဥပဒေ အောက်မှာ တူညီသော အခွင့်ရေးများ နှင့် တသားတည်း ဖြစ်အောင် လုပ်စာမျိုးပါ။ မတူညီသော အသွင်သဏ္ဍာန်တိထဲက ယင်းလူတိ အယူအဆ၊ သဖေ၊ တရား၊ အမြင် နှင့် အပြုသဖေဆောင်ရေ သဖေထားတိ ကို လက်ခံကျင့်သုံးခြင်းသည် ဘုံဒီမိုခရေစီ၏ မူဝါဒပါ။ နိုင်ငံသားတယောက်၏ ရပိုင်ခွင့်၊ လုပ်ပိုင်ခွင့်နှင့် ပြောပိုင် ခွင့်တို့ကို ဇာလူမဆို မကြောက်မရွံ့ ပြုမူပိုင်ခွင့်ရဟိခြင်း သည် ဒီမိုခရေစီ၏ ဘုံဝါဒဖြစ်သည်။ နိုင်ငံတော်နှင့် ပက် သက်သော မည်သည့်အခန်းမှာမဆို လွတ်လပ်စွာပြော ဆိုခွင့်ရဟိခြင်း၊ ပါဝင်ဆင်နွှဲခွင့်ရဟိခြင်း၊ တင်ပြအဆိုတင် သွင်းခွင့်ရဟိခြင်း နှင့် တူညီသော အခွင့်ရေးရဟိခြင်း သည် ဒီမိုခရေစီ၏ ဘုံဝါဒပါ။ ဥပဒေအထက်မှာ ဇာလည်း

မဟိရ။ ‘ဥပဒေသည် အမိ၊ ဥပဒေသည် အဖ’ ဖြစ်ခြင်း သည် ဒီမိုခရေစီ၏ ဘုံဝါဒဖြစ်သည်။

မြန်မာနိုင်ငံမှာ သမိုင်းဝင်လူမျိုးနွယ်စု ၈ မျိုး ဟိကေလည်း ဗမာတစ်မျိုးကရာ အရာရာကိုချုပ်ကိုင်၊ ထိုသူရို့အမျိုးသားတိကောင်းစားရေးအတွက် တခြား တိုင်းရင်းသားတိကို ခုတုန်းလုပ်နိန်ကတ်ခြင်းသည် ဒီမိုခ ရေစီဘုံဝါဒကို ဆန့်ကျင်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ တနည်းအား ဖြင့် ဒီမိုခရေစီကို ဆန့်ကျင်ခြင်းသာ။ လက်ဟိမြန်မာ နိုင် င်၏ နိုင်ငံရေးအခင်းအကျင်းထဲမှာ ဒေါ်စုသည် ဒီမိုခရေစီ ကို နားလည်နိုင်ဆုံး၊ ကျင့်သုံးချင်ဆုံးနှင့် စာနာစိတ်အဟိ ဆုံးသော နိုင်ငံရေးပါတီဂေါင်းဆောင်တယောက် အဖြစ် အသိမှတ်ပြုထားကတ်သည်။ ဧရာဝတီမြစ်ဆုံရီကာ တာ တိုက်ပွဲမှာ ဒေါ်စုသည် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိမ်းသိမ်း ရေးနှင့်ပတ်သက်သော စာတမ်းတစ်စောင်ကို ထုတ်ပြန် ကြေညာလျက် ကန့်ကွက်ခသည်။ သို့သော် ရခိုင်ပြည် အတွက်သာမက မြန်မာတစ်နိုင်ငံလုံးမီးလင်းရေးအတွက် အထူးအရေးပါသော ကျောက်ဖြူမြို့နယ်မှ ရှိုက်ဂစ်စီမံ ကိန်းကိုမူ မကြားဂွန်၊မသိဂွန်ဆောင်လို နိန်တုန်း။ ယင်း အတွက် မြန်မာနိုင်ငံဒီမိုခရေစီသည် ဗမာတိုင်းရင်းသား လူမျိုးတစ်မျိုးအတွက်သာ ဖြစ်သည်။ စနစ်မှာ ဘုံစနစ်မ ဟုတ်။ တစ်ပါတီ /တစ်အုပ်စု စနစ်ဖြစ်သည်။

**အစိုးရနှင့် အတိုက်အခံ**။ ။ လူတစ်ဦးချင်း၊ အဖွဲ့အစည်း ငယ်တစ်ခုချင်း ပါဝင်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြင့် ဂေါင်းဆောင်မှု ကို တိုးတက်စီနိုင်သည်။ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ယတိပြတ် ဆုံး ဖြတ်နိုင်ရန် ဂေါင်းဆောင်ဆိုသော အကြီးဆုံးပုဂ္ဂိုလ် လို အပ်သည်။ ယင်းအချက်က အစိုးရလိုအပ်သည်ကို ပြ သည်။ လွှတ်တော်က ဖြစ်စီ။ သမ္မတ၏ပါတီက ဖြစ်စီ ထောက်ပံ့ပီးထားသော အစိုးရတစ်ရပ်သည် နိုင်ငံ တော်၏ စီမံခန့်ခွဲရေးကဏ္ဍကို အသက်သွင်းပီးရသည်။ သမ္မတအစိုးရသည် ဥပဒေရီးဆွဲရေးကိုသာမက အတည် ပြုနိုင်အောင်လည်း ကူညီပီးရသည်။ အစိုးရသည် နိုင်ငံ တော်၏ အာဏာတစ်ခုတည်းကိုသာ ရယူရသည်မဟုတ် ပဲ စီမံခန့်ခွဲရေးကိုပါ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်နိုင်အောင် အား ထုတ်ပီးရသည်။ အစိုးရသည် ဝန်ထမ်းများကို ဗဟိုပြု သော အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပြီး အာဏာရပါတီကိုသာ ကိုယ် စားပြုသည် မဟုတ်ပါ။ ဇာပါတီအာဏာရသည် ဆိုသည်က အဓိက မကျပဲ နိုင်ငံတော်အတွက် အလုပ်

## စာစဉ်မှာယူလိုလျှင်

အေသတင်းစုံဥိုဝယ်ယူ အားပီးလိုသူများအနိန်ဖြင့်အောက် ဖေါပြပါနီးစပ်ရာစာစဉ်ကူညီဖြန့်ချိ ပီးသူများမှတဆင့်ဆက်သွယ်ဝယ်ယူ နိုင်ကတ်ပါသည်။ အထူးကျေးဇူး တင်ပါသည်။

- ကို ဦးသိန်းမောင် (အိုင်အိုဝါ)
  - ☎ ၅၀၅-၃၂၆-၄၆၂၂
  - ကို ကျော်သိန်း (ချီကာဂို)
    - ☎ ၇၇၃-၄၀၄-၂၈၀၃
  - ကို အောင်ထွန်းစိန် (ပိစ်ဘာဂ်)
    - ☎ ၄၀၂-၄၀၃-၇၈၂၂
  - ကို ခိုင်မင်းဖဲ (ဘာဖဲလို)
    - ☎ ၇၀၆-၃၀၈-၃၅၆၆
  - ကို ဆန်းလှိုင် (မီဝါကီ)
    - ☎ ၄၀၄-၄၀၄-၅၇၃၈
  - ဝိုးချေ (ယူတား)
    - ☎ ၈၀၀-၅၀၂-၀၀၃၆
  - ကို ကျော်သိန်း (မီဂူရီ)
    - ဖုန်း ၈၀၆-၂၉၄-၈၄၅၀
  - ကို စောသိန်းမောင်(ချီကာဂို)
    - ☎ ၆၃၀-၇၄၉-၈၀၈၃



**ဒီမိုခရေစီမိတ်ဆက် မှ**

လုပ်ပီးရမည့်တာဝန်က အဓိကကျသည်။ ဒီမိုခရေစီနိုင်ငံမှာ အတိုက်အခံ သည် ဟိရစမြဲဖြစ်သည်။ အတိုက်ခံပါတီသာလျှင် နိုင်ငံအစိုးရကို ဖိအားပီး နိုင်သည့် တစ်ခုတည်းသော မီးပြတိုက်ဖြစ်သည်။ အစိုးရနှင့် အတိုက်အခံ ကြားတွင် အကန့်အသတ်မဟိသော ငြင်းခုံဆွေးနွေးခြင်း၊ လွတ်လပ်စွာ တင်ပြခြင်းဖြင့် အခက်ခဲ၏အဖြေကို ရှာဖွေရမည်ဖြစ်သည်။ အကြောင်းပြ ချက်များဖြင့် အစိုးရကို ဖိအားပီးလျှက်၊ ဖြစ်နိုင်ခြေဟိသည့် ကိစ္စများကို အ တိုက်အခံပါတီက ဖြည့်စွက်ပီးရမည်။ အတိုက်ခံပါတီသည် ဥပဒေ ရီးခွဲ ရေးကိုသာ လွှမ်းမိုးခွင့်ဟိသည်မဟုတ်ပဲ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေကိုပင် ၎င်း ၏သဖေတူညီခွင့်မဟိပဲ ပြင်ဆင်ခွင့်မဟိရပါ။ အစိုးရက စဉ်းစားမိသော အချက်များကို ထောက်ပြခွင့်ဟိပြီး၊ လိုအပ်သောကိစ္စရပ်များကို ပွင့်ပွင့် လင်းလင်း ထိထိရောက်ရောက် ဆွေးနွေးရမည်ဖြစ်သည်။



**● မာပြည်မှာ တချို့ဂျာနယ်များကို  
ခာမုခွင့်ပြုချက်တင်စရာမလိုပဲ ထုတ်  
ဝိခွင့်ပြုသော်လည်း ရခိုင်ပြည်မှာ  
ရတပ ပိုင် တရားဝင်နိုင်ငံရေးပါတီ  
တစ်ခုက ထုတ်ဝိရေ ခာစောင်ပါ  
ဆောင်းပါးတစ်ပုဒ်ကြောင့် တာဝန်  
ဟိလူတို့ကို ခေါ်ပနာ သတိဝန်ခံချက်  
တောင်းခံခြင်းသည် ဒီမိုခရေစီဆိုခာ  
ရခိုင်သားတိအတွက်မဟုတ် ဟူသော  
အချက်ကိုပြလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။**



အတိုက်ခံပါတီသည် အစိုးရကို သတင်းစာ၊ ရေဒီယို စသော မီဒီယာများမှတဆင့် ပွင့်ပွင့်လင်းလင်း ဝေဖန်ပိုင်ခွင့်ဟိသည်။ သို့သော် အ စိုးရဖြစ်စီ၊ အတိုက်အခံဖြစ်စီ ဒီမိုခရေစီ၏ ပါဝါနသဖေတရားများကို ပစ် ပယ်ခွင့်မဟိပါ။ တိုင်းပြည်တာဝန်ကိုမူ အစိုးရနှင့်အတူ တာဝန်သိစွာ ထမ်း ဆောင်ရမည်ဖြစ်သည်။ နိုင်ငံသားတယောက်အနိန့်နှင့် ဇာအတိုက်အခံ ပါ တီကိုမဆို မဲပီးပိုင်ခွင့်ဟိသည်။ အကြောက်တရားဖြင့် အစိုးရကိုထောက် ခံခြင်းမျိုး ဒီမိုခရေစီမှာ မဟိရပါ။ အတိုက်ခံသည်လည်း နိုင်ငံသား တစ် ယောက်၏ အခွင့်အရေးကို ရဲရဲတင်းတင်း ကာကွယ်နိုင်ရမည်။ အတိုက် အခံဆိုခာ ပြည်သူလူထု၏ အတိုက်ခံမဟုတ်၊ အာဏာရပါတီ၏ အတိုက်

အခံ ဖြစ်သည်။ အတိုက်အခံ ကို ပွင့်ပွင့်လင်းလင်း ထောက်ပြခြင်းဖြင့် ပြည်သူတို့ကို ကာကွယ်ပီးရမည် ဖြစ်သည်။

**လူထုသဘောထားနှင့် မီဒီယာလွတ်လပ်ခွင့်။** ။ ဒီမိုခရေစီတွင် လူထု သဖေထားသည်သာ အဓိကကျသည်။ ၎င်းမှတပါး အဓိကကျသောအရာ ဇာလည်းမဟိ။ လူထုသဘောထားသည် နိုင်ငံသားများနှင့် အသင်း အဖွဲ့ များမှပေါက်ဖွားလာသည်သာမက သူ့ဂိုတီ၏ ဝေဖန်ချက်များ၊ သဖေထား များနှင့် နိုင်ငံရေး စိတ်ဓါတ်ပေါ်အခြေခံထားသော သဖေတူညီချက်များကို ထုတ်ဖော်တတ်သည်။ တစ်ဦးတစ်ယောက်အနိန့်နှင့် ပြောဆိုရန်မဖြစ်နိုင် သော်လည်း လူထုသဖေထားက နိုင်ငံတော်ဂေါင်းဆောင်များ နှင့် ယင်းရို၏လုပ်ရပ်များအား ထိမ်းချုပ်နိုင်စွမ်းဟိသည်။ လူထုသဖေထား ကို အာဏာရအစိုးရရှိတွင်ချပြရန်မှာ အတိုက်အခံတိအတွက် အရေးကြီး သော အချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ နှစ်သက်ခြင်း၊ မနှစ်သက်ခြင်းများကို ဖော်ပြ ခြင်းဖြင့်သာလျှင် အရေးကြီးသော ပြောင်းလဲခြင်းများကိုဖြစ်ပေါ်စီ မည်ဖြစ်ပါသည်။ လူထုသဖေထားက သူ့ဂို၏ဆန့်ကျင်ဖက်အမြင်များနှင့် သဖေမကျမှုများကို ဖော်ပြပီးနိုင်ရမည်။ နိုင်ငံသားတစ်ယောက်ချင်းစီမှာ သတင်းအချက်အလက်များကို လွတ်လပ်စွာစုစည်းခွင့်၊ တင်ပြခွင့် နှင့် နှီး နှောဖလှယ်ခွင့်ဟိရမည်။ နိုင်ငံရေးနှင့် လူ့အခွင့်ရေးမူအရ နိုင်ငံသား တစ် ယောက်သည် ဖိအားမဲ့စွာဖြင့် အမြင်ကို တင်ပြခွင့်၊ စည်းဝေးခွင့်နှင့် သဖေ ထားတင်ပြခွင့်ဟိရမည်။ ဒီမိုခရေစီမှာ လူထုဆုံးဖြတ်ချက်ကို တင်ပြ ပီးနိုင်သော နိုင်ငံရေးသမားများသည် အထူးအရေးပါသည်။ အခြေအနေ နှင့် သဖေထားများကိုတင်ပြနိုင်ရန် စတုတ္ထမဏ္ဍိုင်တစ်ရပ် အနိန့်နှင့် သတင်းမီဒီယာများသည် တိကျပြတ်သားသော အခန်းတွင် ပါဝင်ရမည် ဖြစ်သည်။ သတင်းစာနှင့် ဂျာနယ် (စာနယ်ဇင်း) လွတ်လပ်ခွင့်သည် နိုင်ငံ တစ်ခုထူထောင်ရေး၌ များစွာအရေးပါသည်။ သတင်းမီဒီယာ လွတ်လပ် ခွင့်ကိုပိတ်ပင်ခြင်းသည် နိုင်ငံတစ်ခုထူထောင်ရာတွင် များစွာအန္တရာယ် ဖြစ်စီသည်။ ရခိုင်ပြည်မှာ ကျင့်သုံးသောဒီမိုခရေစီစနစ်သည် အခွင့်ထူးခံ လူတန်းစားများ အထူးချောင်ချိရေးထက်မပိုပါ။ ရခိုင်ပြည်သူများ လွတ် လပ်စွာတွေးခေါ်ခွင့်၊ ရီးသားခွင့်၊ ထုတ်ဝိခွင့်မရကတ်ပါ။ ဗမာပြည်မှာ တချို့ ဂျာနယ်များကို စာမူခွင့်ပြုချက်တင်စရာမလိုပဲ ထုတ်ဝိခွင့်ပြုသော်လည်း ရခိုင်ပြည်မှာ ရတပ ပိုင် တရားဝင်နိုင်ငံရေးပါတီတစ်ခုက ထုတ်ဝိရေ စာ စောင်ပါဆောင်းပါးတစ်ပုဒ်ကြောင့် တာဝန်ဟိလူတို့ကို ခေါ်ပနာ သတိဝန်ခံ ချက်တောင်းခံခြင်းသည် ဒီမိုခရေစီဆိုခာ ရခိုင်သားတိအတွက်မဟုတ် ဟူသောအချက်ကိုပြလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် အချို့သော ရခိုင်သား တိမှာ မဝရီစာထမ်းခွက်ကိုကြည့်ပနာ ဆန်အိုးတခုလုံးကို အာဏာသျှင် လက်သို့အပ်လို့ အပျော်ကြီးပျော်နီကတ်တုန်း။ အော် ... ရခိုင်သား တိကား အံ့ဩဖို့ကောင်းပါဘိ။

**မိုးညို (M.Ed-EA.) ဘန်ကောက်**

(ဒီမိုခရေစီမိတ်ဆက် အပိုင်း (၃) ကို နောက်လ တွင် ဆက်လက် ဖတ်ရှုပါရန်။)



# အိ' သရ နန့် ရခိုင်ဘာသာစကားဆက်နွယ်မှုများ

ရခိုင်တေးခြင်းတိ နားထောင်ယင်းနန့် ရခိုင်စာပီကိုစိတ်ဝင်စားစ အရွယ်မာ ရခိုင်စာပီဆိုစွာ ရခိုင်စကားသံတိ ကို ဗမာနန့်သတ်ပုံ မတူ အောင်ရီးသားရရေ စာပီဖြစ်တေလို့ ထင်မှတ်ခပါရေ။ ယင်းအတွက်နန့် ချစ် ကို ချိုက်၊ ကြိုက် ကို ကျပြန်ကေ ကြစ် ရီးပနာ ဗမာနန့်မတူရေ အရီး အသားတိနန့်ကျင်ကိုင်နီခလီပါယင့်။ ယင်းအချိန်က 'အိ' သရတချို့ကို 'အိန့်' သရသံနန့် ပြောရေ အကြောင်းကိုလေ့ မသိရေအတွက် 'ရခိုင် စာ ပီသင်ရီး' လို့ ထင်မှတ်ခရေ ရခိုင်တေးခြင်းစာအုပ်ထဲက အီးသရတစ်လုံးဇ အဓိပ္ပါယ်ကို ရှာဖွေယင်း ခခဲမွဲနီခပါရေ။ ယင်း 'အိ' သရက ဇာလဲဆိုကေ ကိုမြတ်ခိုင်ကျော်ဇ 'တမ်းတမ်ရေဝေ' တေးခြင်းထဲက 'တောင်ညိုပြာရီးမ ဆီးစွာ ပျံချင်ခါနီမ့် ယက်လခလော' တေးခြင်းစာသားမာပါရေ 'ဆီး' ဖြစ်ပါ ရေ။ ဇတေးခြင်းစာသားထဲက 'ဆီး' ကို အကျွန်ရို့နို့စဉ်သုံး ရခိုင်စကားတိ မှာ 'ဆိန်း' ဆိုပြီးကေ အိန်းသရ (လုံးတင်နသတ်ရိုကပေါက်) သံနန့် ပြောကတ်တေ။ ကာဆိန်း၊ ထရံဆိန်း၊ အောင်လူဆိန်း ဆိုပြီးကေပြော ကတ်တေပိုင် စာရီးရေခါ ကာဆီး၊ ထရံဆီး၊ အောင်လူဆီး ဆိုပနာ ရီးရရေ လို့ အကျွန် မသိခရေအတွက် ယင်း 'ဆီး' ဇ အဓိပ္ပါယ်ကို ရှာမရဖြစ်နီခ စွာပါ။ ကိုမြတ်ခိုင်ကျော်ကိုယ်တိုင်ကလေ့ 'ဆီး' ကို 'ဆိန်း' လို့ ရခိုင် အ သံနန့်မဆိုဘဲ ဗမာအသံထွက်နန့် ဆိုခရေအတွက်ကြောင့် ရခိုင်ဘာသာ စကားနန့် ရခိုင်စာပီစွာ လမိုင်းမကပ်ဖြစ်နီခလီပါယင့်။

အိသရသံတိကို ဖတ်ကတ်တေခါ ပုံမှန်အားဖြင့် ရခိုင်နန့်ဗမာရို့ တူကတ်ကေလေ့ အက္ခရာ ၃၆ လုံး ဟိစွာထဲက အက္ခရာ ၁၀ လုံးလောက် ဇ အိသရသံတချို့ကို ရခိုင် ရို့က အိန့် သရ (လုံးတင်နသတ်အောက် မြိတ်) သံနန့် ပြောကြောင်း သိရ ပါရေ။

<u>ရခိုင်အရီးအသား</u>	<u>ရခိုင်အသံထွက်</u>
ငြိလားခဗျာလ်	ငြိန့်လားခဗျာလ်
ညီချေ	ညီန့်ချေ
ဂေါင်းညီး	ဂေါင်းညိန်း
ထရံဆီးထားရေ	ထရံဆိန်းထားရေ
အောင်လူဆီး	အောင်လူဆိန်း
နိရက်(နို့ရက်)	နိန့်ရက်
အနီရောင်	အနိန်ရောင်
ရင်းနီး	ရင်းနိန်း
မှင်းကျိုးသီးအပိ	မှင်းကျိုးသီးအပိန့်
ပြနီယင့်	ပြနိန့်နီယင့်

<u>ရခိုင်အရီးအသား</u>	<u>ရခိုင်အသံထွက်</u>
အမိ	အမိန့်
အမို့	အမို့န့်
မီးလောင်	မိန်းလောင်
မစားသိ (မစားသို့)	မစားသိန့်
တန်းသီ	တန်းသိန့်
ကြက်သီး	ကြက်သိန်း
ဟိရေ	ဟိန့်ရေ
မြည်ဟီး	မြည်ဟိန်း

ရခိုင်ဘာသာစကားနန့်ရခိုင်စာပီကို လေ့လာမှုအားနည်းရေ ရခိုင်တိစွာ ဖော်ပြပါ အိသရတိထဲကတချို့ကို အသံထွက်ဖက်ကို လိုက်ပ နာ အိန့် သရ (လုံးတင်နသတ်အောက်မြိတ်) အရီးအသားနန့် ရီးသား လာကတ်စွာကို တွဲလာရပါရေ။ အောင်လူဆီး ကို အောင်လူဆိန်း၊ နို့ရက် ကို နိန့်ရက်၊ အောက်မိ ကို အောက်မိန့် ၊ ဟိရေ ကို ဟိန့်ရေ ဆိုပနာ အ သံထွက် ဖက်ကိုအလီးပီးပနာ ရီးသားကတ်စွာတွဲရပါ ရေ။ ယင်းပိုင်ရီးဖို့ တစ်ခါ ပျင်တိုင်း အကျွန်ရို့တိမာ အိသရတိကို အိန့် သရ (လုံးတင် န သတ်အောက်မြိတ်) သံနန့် ဖတ်တေမလား လို့ တစ်ခါ စဉ်းစားကတ်ဖို့လို ပါရေ။ ဗမာအသိုင်းအပိုင်းနန့် နီးစပ်တေ ရခိုင်တချို့ကျခါ ရခိုင်စကားသံ တိကို စံမမို့ရေစကားသံအဖြစ်သတ်မှတ်ပနာ အိန့် သရသံနန့် ဖတ်တေ အိ' သရသံတချို့ကို ဗမာတိဖတ်တေအတိုင်း ဖတ်လာကတ်စွာ တွဲရပါ ရေ ။ 'အောင်လူဆိန်း' လို့ ဖတ်ရဖို့စွာကို 'အောင်လူဆီး'၊ 'ကြက်သီး' လို့ ဖတ်ရဖို့စွာကို 'ကြက်သီး'၊ 'မြည်ဟိန်း' လို့ ဖတ်ရဖို့စွာကို 'မြည် ဟီး' ဆိုပြီး ကေ ဗမာတိဖတ်တေပိုင် ဖတ်လာကတ်ပါရေ။

ဘာသာစကားတိုင်းမှာ မြှင်းချက်တိဟိရေပိုင် မြှင်းချက်တိ များ အားကြီးလို့ ရီးကေအမှန် ဖတ်ကေအသံ မှုကို ကိုင်စွဲထားရေ ဗမာရို့မာ လေ့ အိ သရ အရီးအသားကို အိန့်သရ (လုံးတင်နသတ်အောက်မြိတ်) သံနန့်ဖတ်တေ ဝေါဟာရတစ်ခုဟိပါရေ။ ရခိုင်ရို့က စက်သီး လို့ခေါ်ရေ ဂါရီသီး (တာယာ) နှစ်လုံး နန့် လူစီးယာဉ် ကို ဗမာရို့က 'စက်ဘီး' လို့ ရီးပနာ စက်ဘိန်း လို့ ဖတ်ခြင်းရေအိသရအရီးအသားကို အိန့် သရ (လုံး တင်နသတ်အောက်မြိတ်) နန့် ဖတ်ခြင်းပင်ဖြစ်ပါရေ။



ရာစုနှစ်ချိန်ချိန်မှာ ရှည်ကြာလာရေ ကျွန်  
 ဘဝ ဖြစ်ရစွာက တစ် ကြောင်း၊ ဗမာစာပီကို  
 ကိုယ့်စာပီရိရာမာ အစားထိုး သင်ဒီကတ် ရ  
 စွာကတစ်ကြောင်း၊ ကိုယ့်စာပီ ဖြစ်တေ  
 ရခိုင်စာပီကို ဖော်ထုတ်သင်ကြား ခွင့်မရ  
 စွာက တစ်ကြောင်း အံ၊ အံ၊ အံး သရ သံ  
 တချို့ရေ ရခိုင်ရို ငှ ပဇ ဖျားမာ အေ၊ အေ၊  
 အေး သရသံအဖြစ် အခြံယိုင်ပါလတ် စွာ  
 တို့ရပါရေ .....



ဗမာစာပီရေ ရခိုင်စာပီကဆင်းသက်လာရေလိုပြောကတ်တေ  
 ပိုင် ဗမာစာပီရေ ရခိုင်စာပီဖြစ်တေလို ဆိုကတ်ကေလေ့ ရခိုင်စာပီနန့်  
 ဗမာစာပီရေ ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲမှုတိ ဟိကတ်စွာကားအမှန်ပင်ဖြစ်ပါရေ။  
 ရခိုင်ရိုက အီသရသံနန့် ပြောဆိုစွာတိကို ဗမာရိုက အေသရသံနန့်  
 ပြောကတ်ပနာ ရခိုင်ရိုဒေ အေသရသံတိကို ကျခါ ဗမာရိုက အီသရသံ  
 နန့် ပြောကတ်ပြန်ရေ။ ဗမာရိုဒေ သေကြေ၊ ကမ်းခြေ၊ ငွေမောင်း၊ စေခိုင်း၊  
 တွေ့ဆုံ၊ အထွေး၊ နွေရာသီ၊ စာပေ၊ ရှာဖွေ၊ အမွေ၊ သောက်ရေအို၊  
 လေပွေ၊ ရေကန်၊ မြေပြင်၊ အစဟိရေ အေ၊ အေ၊ အေး သရတိကို ရခိုင်  
 ရိုက သီကြို၊ ကမ်းခြေ၊ ငွေမောင်း၊ စီခိုင်း၊ တို့ဆုံ၊ အထွေး၊ နွေရာသီ ၊ စာပီ၊  
 ရှာဖွေ၊ အမွေ၊ သောက်ရိအို၊ လီပွဲ၊ ရိကန်၊ မြေပြင် ဆိုပြီးကေ အံ၊ အံ၊ အံး  
 သရသံတိနန့် ပြောကတ်ပါရေ။ ခြွင်းချက်အနီနန့် ကြီးမား၊ စီးပွား၊ လုပ်  
 ကျွေး ၊ ဖေးမ အစဟိရေ ဘုံသုံးသရ စကေတပေတော့ခါ ဟိပါရေ။

ရာစုနှစ်ချိန်ချိန်မှာ ရှည်ကြာလာရေ ကျွန်ဘဝဖြစ်ရစွာက တစ်  
 ကြောင်း၊ ဗမာစာပီကို ကိုယ့်စာပီရိရာမာ အစားထိုး သင်နီကတ်ရစွာက  
 တစ်ကြောင်း၊ ကိုယ့်စာပီဖြစ်တေ ရခိုင်စာပီကို ဖော်ထုတ်သင်ကြားခွင့်  
 မရစွာကတစ်ကြောင်း အံ၊ အံ၊ အံး သရသံတချို့ရေ ရခိုင်ရိုဒေ ပဇဖျားမာ  
 အေ၊ အေ၊ အေး သရသံအဖြစ် အခြံယိုင်ပါလတ်စွာတို့ရပါရေ။ ငွေကြေး၊  
 သူဌေး၊ မြေပြင် အစဟိရေ အေ၊ အေ၊ အေး သရသံတိစွာ မူလ အံ၊ အံ၊  
 အံး သရသံတိက အခြံယိုင်ပါလတ်တေပိုင် ဖြီ၊ ကြီ ရိုပိုင် နှစ်ဖက်ခွထိုင်

ပနာ အခြံယိုင်နီရေ အီသရ တချို့လေ့ဟိလာပါရေ။ အပြေနန့် ကြီးဖြီ  
 အစာကြေနန့် ကြီမူ ရိုကို အေသရနန့် အီသရ ခွဲခြားပနာ သုံးနီကတ်  
 ကေလေ့ အဝိပျယ် တတူပင်ဖြစ်ပါရေ။ ရခိုင်စာနန့် ဘာသာစကားတိ က  
 မောက်ကမ ဖြစ်နီရစွာရေ ဗမာစာနန့် ဘာသာစကား တိကြောင့်  
 ဖြစ်တေအတွက် ဗမာစာပီနန့်မတူရေ ရခိုင်အရီးအသားတိနန့် ရခိုင်  
 စကားအသံထွက်တိကို ဖော်ထုတ် ထိန်းသိမ်းကတ်ဖို့လိုပါရေ။

အထက်မာ တင်ပြေယောင်မျိုး ရခိုင်ကသံမာဖြစ်တေ အီ’  
 သရ ကို သုံးပနာ ဗမာတိက အေသရကို သုံးကတ်တေပိုင် ဗမာတိနန့်  
 အရီးအသားတူပြီးကေ ရခိုင်ကအေသရသံနန့်ပြောပနာ ဗမာက အီ  
 သရသံ ပြောစွာတိလေ့ဟိပါသိရေ။ ယင်းချင့်ကား ဗမာတိနန့်အရီး  
 အသားမာတူပြီးကေ အသံထွက်ကွဲရေ ‘အည်’(ညသတ်) ပင်ဖြစ်ပါရေ။  
 ညသတ် အများစုကို ဗမာရိုက အီသရသံ(သံမာ) နန့် ပြောကတ်ကေ  
 လေ့ ရခိုင်ရိုမာကား ယင်းတိုင်သားတိနန့် ဆန့်ကျင်ဖက်ဖြစ်တေ အေ’  
 သရ သံ(သံပျော့)တိနန့် ပြောကတ်ရပါရေ။ စည်၊ ဆည်၊ တည်၊ နည်၊  
 ပြည်၊ မည်၊ ရည် အစဟိရေ ‘အည်’သရအရီးအသားတိကို ရခိုင်ရိုက  
 စေ၊ ဆေ၊ တေ၊ နေ၊ ပြေ၊ မြေ၊ မေ၊ ရေ လို့ဆိုပနာ အေသရသံနန့် ပြော  
 ကတ်ပြီးကေ ဗမာရိုက စီ၊ ဆီ၊ တီ၊ နီ၊ ပြီ၊ မြီ၊ ရီ ဆိုပနာ အီသရသံနန့်  
 ပြောကတ်ပါရေ။ ‘မည်’နန့် ‘သည်’ ကို ဝါကျအဆုံးမာ သုံးရေခါတော့ခါ  
 ဗမာတိပြောရေပိုင် ‘မိ’၊ ‘အီ’ လို့ ပြောကတ်ပါရေ။ ချင့်ကလေ့ ဗမာ  
 စာပီသင်ဖန်များလာရေအတွက် ဗမာတိပါးက ကူးစက်လာစွာ ဖြစ်ဖို့  
 များပါရေ။ ညသတ်တချို့ကို ရှီးခေတ်ရခိုင်ရိုက ‘အိုင်’(လုံးတင်ချောင်း  
 ငင်ငသတ်) သံနန့် ပြောခကတ်ပါရေ။ ဆရာကြီးမောင်စံဖော်က ရှီးခေတ်  
 ရခိုင်အရီး ‘လည်ပင်း’ ကို ရခိုင်ရိုက ‘လိုင်ဖင်း’ ဟု ဖတ်ကြောင်း ရိုးမ  
 ခေါ်သံစာအုပ်က ဆောင်းပါးတစ်ပုဒ်မာ ရိုးထားရေပိုင် ရခိုင်သင်ပုန်းကြီး  
 မာလေ့ ‘ကည်’ ရေ ‘ကိုင်’ အသံထွက်ကြောင်းဖော်ပြထားပါ  
 ရေ။ ယင်းအပြင် ညကြီး(ည) ထဲမာ ပါရေ ညချေ(ဥ)ကြောင့် ညကြီး  
 (ည)ရိုက ‘အ’သရကို ‘အိုင်’ (လုံးတင်ချောင်းငင်ငသတ်) သံနန့်  
 ဖတ်ရစွာတိလေ့ ရခိုင်စာပီမာ ဟိပါသိရေ။ အညမည ကို အိုင်ညခိုင်ည၊  
 ညေဝတီကို ခိုင်ညဝတီ ၊ ပညာ ကို ပိုင်ညာ လို့ ဖတ်ကတ်စွာတိရေ  
 ရခိုင်စာပီနန့် ဘာသာစကားတိ ထူးခြားမှုပင်ဖြစ်တေ။

အကျွန်ရိုရခိုင်စာပီနန့် ဘာသာစကားနယ်ပယ်မာ ပိုင်  
 ထူးခြားပြီးကေ ဗမာနန့်မတူရေ အရီးအသား အပြောအဆို စကားသံတိ  
 မကန်ဟိပါသိရေ။ ရခိုင်လူမျိုးရိုအနီနန့် ယင်းချင့်တိကို ထုတ်ဖော်ရီးသား  
 ပြောဆိုယက်ပင်း ရခိုင်စာပီနန့်ဘာသာစကားကို ထိန်းသိမ်းကာကွယ်  
 စောင့်ယောက်သင့်ပါရေ။ ယင်းပိုင်ထိန်းသိမ်းစောင့်ယောက်မှရာ ရိမြင့်မှ  
 ကြာတင့် ဆိုရေစကားပိုင် ရခိုင်စာပီအခြံမြင့်ပနာ ရခိုင်လူမျိုးလေ့သော  
 ကမ္ဘာ့အလယ်မာ တင့်တယ်လာပါလိမေ။

# ခိုင်မင်းဇံ (ရခိုင်ပြည်)

“ငါ့ ဆုတောင်း”

ကိုယ်ဖြစ်ချင်ခဲ နောက်ဘဝ

ချုပ်ချယ်မှုကင်း၊ လွတ်လပ်ခြင်း နှင့်  
မကွဲမကွာ၊ နီရပါလို  
တောင်းဆုဆိုသည်  
လူဖြစ်ရကျိုး နပ်ချင်၍။ ။

ကာစော (မယူကမ်း)



ဖိုးဖိုး ဇောပိုင် ငါ မသိချင်  
တမူထူးခြား တမလွန်လား ငါကားမဖြစ်ချင်  
သို့ပါမေလေ့ ဘဝခြားခင် လွတ်လပ်ချင်။ ။

ကျော့ကြာညို (ရခိုင်သမီးပျို)  
၃၁ ဒီဇင်ဘာ ၂၀၁၂

(Su Mwan Phroe ၏ "Desire to Die" ကို ဘာသာပြန်ပါရေး။)



‘သုတ’ နန့် ‘ရသ’ ရို့ကိုလည်းကောင်း  
‘သတ္တိ’ နန့် ‘ခွန်အား’ ရို့ကိုလည်းကောင်း  
‘မရရတာ’ နန့် ‘ပညာ’ ရို့ကိုလည်းကောင်း  
ပီးစွမ်းနိုင်သော စာများဖြင့်  
လူ့အဖွဲ့အစည်းကို အလှဆင်တင့်တယ်စီအံ့။ ။



‘နိုင်ငံတကာရေးရာရက္ခိဉ်သတင်းစဉ်’ သို့ စာမူ ရိုးသားပီးပို့ကတ်သောရခိုင်စာရီး ဆရာ  
ဆရာမများ၊ ဝယ်ယူအားပီးသူများ၊ ကူညီဖြန့်ချိပီးသူများနှင့် ရက္ခိဉ်အမျိုးကောင်းသား၊  
အမျိုးကောင်းသမီးအပေါင်းအား အထူးကျေးဇူးတင်ဟိကြောင်း မှတ်တမ်းတင်အပ်ပါသည်။

# အာဖရိကန်-အမေရိကန် တိုင်းပြည်တစ်ခု တော်လှန်သူ နှင့် ကလောင်သျှင်

## အပိုင်း (၁)

အမေရိကန် ပြည်သည်ကား မတရားအုပ်ချုပ်မှု၊ လူတန်းစား ကွာဟမှု နှင့် ကျွန်ုပ်တို့အကြောင်းပြောပြနိုင်သော ဝတ်တစ်ပုဒ်ပင်ဖြစ်ပါသည်။ အောက်ဖော်ပြပါကလောင်သျှင်များနှင့် အခြားသောသူများသည် ၎င်းပြည်ဒေသမိုင်းကို ထုဆစ်ခကတ်သူများဖြစ်ပြီး ၎င်းနိုင်ငံကြီး ပြုပြင်ပြောင်းလဲလာပုံ၊ ရှင်သန်ကြံ့ခိုင်လာပုံ ဖြစ်စဉ်တို့ကို ပြောပြခကတ်ပါသည်။

### (၁) ဖေးလ်လိစ် ဝှစ်ထ်လေး Phyllis Wheatley (၁၇၅၃-၁၇၈၅)



‘ဖေးလ်လိစ် ဝှစ်ထ်လေး’ သည် အမေရိကရောက် ပထမဆုံးကဗျာစာအုပ် ထုတ်ဝေသူ လူမဲစာရီးဆရာမ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ ၁၇၅၃ ခုနှစ်ဖွား ‘ဖေးလ်လိစ်’ ကို အနောက်အာဖရိက တစ်နီရာတွင် မွီးဖွားပြီး နယူးအိင်ဂလန်သို့ ခိုင်းကျွန်အဖြစ်

ရောင်းချခြင်းခံရသည်။ ‘ဂျွန်ဝှစ်ထ်လေး’ က ၎င်းဖွဲ့ အိမ်သျှင်အတွက် ‘ဖေးလ်လိစ်’ ကို လက်ဆောင်အဖြစ် ဝယ်စီးခခြင်းဖြစ်သော်လည်း သူမကိုးနှစ်သမီးအရွယ်တွင် အိမ်လိချ်စာအုပ်ပြင် လတ်တီနို၊ ဂရိ၊ ကျမ်းစာ နှင့် ဂန္ဓဝင်စာပီတချို့ကို အသက်အရွယ် အငယ်ကပင် သင်ကြားခွင့်ရခဲ့သည်။ ကဗျာစာပီများကို တစ်ဆယ့်သုံးနှစ်အရွယ်တွင် စတင်ရေးသားခဲ့ပြီး “On the Death of the Rev. Mr. George Whitefield” ကဗျာကို နယူးယော့ခ်၊ လန်ဒန်၊ ဘော်စတွင် နှင့် ဖေးလ်ဒယ်ဖီးယားမြို့ရှိတွင် ဖြန့်ချိခဲ့သည်။

‘ဖေးလ်လိစ်’ သည် ဇာအချိန်က ခိုင်းကျွန်ဘဝမှ လွတ်မြောက်လာသည်ကို တိတိကျကျပြောနိုင်သော်လည်း ‘မေ့စတော နှင့် မေ့စစ် ဝှေးထ်လေး’ ရှိ သီးဆုံးလားပြီးနောက် စက်ခြံပိသမ၊ ကဗျာဆရာမ တစ်ယောက်အဖြစ်ဖြင့် သူမဘဝကို ရပ်တည်ခရသည်။ ဆိုင်မြောက်ပိုင်

သျှင် ‘ဂျွန်ပီတစ်’ နှင့် ၁၇၇၈ ခုနှစ်တွင် အိမ်ထောင်ကျပြီး အချေသုံးယောက် ထွန်းကားခပါသော်လည်း ဆင်းရဲဒဏ်ကြောင့် ငယ်ရွယ်စဉ်မှာပင် သီးဆုံးလားကတ်သည်။ ‘ဖေးလ်လိစ်’ ကိုယ်တိုင်လေ့အသက်သုံးဆယ့်တစ်နှစ်မှာ ဘဝတပါးသို့ကူးပြောင်းလားပြီး သူမဖွဲ့ ကဗျာများကို ဒုတိယအကြိမ်ထုတ်ဝေခွင့် အစရုံမရဖြစ်ခရသည်။ သူမဖွဲ့ ကဗျာစာအုပ်တွင် ဘာသာရီး၊ ကိုယ်ကျင့်တရားနှင့် အခြား မြောက်များစွာသော အကြောင်းအရာများကို သရုပ်ဖော်ထားသည်။ ထိုစာအုပ်ကြောင့်ပင် ပထမဦးဆုံး စာအုပ်ထုတ်ဝေသူ အာဖရိကန်-အမေရိကန် စာရီးဆရာမ ဖြစ်လာခြင်းဖြစ်သည်။

သူမဖွဲ့ကဗျာကြောင့် တရားရုံးက ခေါ် ယူခြင်းလေ့ ခံခရသည်။ ထိုစွပ်စွဲချက်တို့ကို ‘ဖေးလ်လိစ်’ ချေပပြော လိုက် စွာက -“ဒေလောက်ပြောင်မြောက်တေ ကဗျာတို့ကို တစ်ယောက်လူမဲလေ့ ရီးဖူးခ ဖို့မဟုတ်” လှတ်။

### (၂) ဝေးလီယမ် ဝဲလ်စ် ဘရောင်း William Wells Brown (၁၈၁၄?-၁၈၈၄)



ခိုင်းကျွန်တစ်ဦးဖြစ်သူ အမင် ‘အလ်လိစ်ဘတ်သ်’ က ‘ဝေးလီယမ်’ ကို အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၊ ကန်တော့ကီ (Kentucky) ပြည်နယ်၊ လတ်ဇိန်းတွင် (Lexington) မြို့တွင်မွီးဖွား သန်စင်ခသည်။ နှစ်ပေါင်း ၂၀ကျော် ကျွန်ဘဝတွင်နီထိုင်ခရပြီး ၁၈၃၄ ခုနှစ်၊ ဂျန်နျူဝါရီလတွင် လွတ်မြောက်ခွင့်ရ

သည်။ ပြီးနောက် ‘ဝေးလီယမ်’ သည် လွတ်မြောက်လာသော အခြားနည်းတူကျွန်များအတွက် ၂ နှစ်ကြာ ကူညီလုပ်ကိုင်ပီးယင်း ‘အလ်လိစ်ဘတ်သ် စပွင်နာ’ ဆိုသူမိဖွဲ့နှင့် အိမ်ထောင်ရက်သားကျပြီး သမီးရတနာသုံးယောက်ထွန်းကားခသည်။ တဖန် ဘာဖလို သို့ပြောင်းရွှေ့ပြီး ကျွန်စနစ်တိုက်ဖျက်ရေးလုပ်သားအဖြစ် ဝါဒဆိုးတိုက်ဖျက်ရေး နည်းလမ်းပေါင်းစုံတွင်

ပါဝင်လှုပ်ယှားခသူ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

၁၈၄၃ခုနှစ် နွီရာသီတွင် ဘာဖလိုမြို့က ကမကထ လုပ်ငန်း နိုင်ငံ လုံးဆိုင်ရာ လူမဲ့ညီလာခံ (National convention of colored citizens) နှင့် ကျွန်စနစ်တိုက်ဖျက်ရေးညီလာခံ (National antislavery convention) ကို ကျင်းပခဲ့သည်။ ထိုညီလာခံနှစ်ခုလုံးသို့ ‘ဝေးလီယမ်’ တက်ရောက်ပြီး ‘ဖရတ်ဒရေန် ဒေါက်ဂလတ်စ်’ ၊ ‘ချားလ်စ် လန်နော့စ်’ စသော ဝါသနာ တူ လူမဲ့ ဝါဒဆိုးတိုက်ဖျက်ရေးသမားတို့နှင့် သိကျွမ်းခဲ့ရသည်။

လက်ရာပေါင်းများစွာ ထုတ်လုပ်နိုင်ခဲ့သူ၊ ကိုယ်တိုင်ရေးအတ္ထုပ္ပတ္တိ တစ်အုပ်၊ ပြဇာတ်တစ်ပုဒ်၊ ဝတ္ထုများနှင့် ကျွန်စနစ်ဆန့်ကျင်ရေးစာပိုများကို ရေးသားခဲ့သူ တစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။ “Clotel” ဆိုသော ဝတ္ထုစာအုပ် သည် ပထမဦးဆုံး ထုတ်ဝေသော ဝတ္ထုစာအုပ်ဖြစ်ပြီး ယင်းစာအုပ်ကြောင့် ပင် နာမည်ကြီးလာရသည်။ “Clotel” သည် “The President's Daughter” အဖြစ်လူသိများပြီး ‘သောမတ်စ် ဂျတ်ဖီဆိန်’ နှင့် လက်ထပ်ခဲ့ပြီးသော သမီးအကြောင်း၊ အမေရိကန်ခေါင်းဆောင်ကြီးရို့ နှင့် ကျင့်ဝတ်နှင့် ဘန်ဒတ် (ကပြား)အချေသူငယ်ရို့ တန်းတူညီမျှခံစားခွင့်မရခြင်း ဇာတ်လမ်းများကို ပေါ်ပေါ်လွင်လွင် ရေးသားထားသော စာအုပ်ဖြစ်သည်။

**(၃) ဖရတ်ဒရေန် ဒေါက်ဂလတ်စ် Frederick Douglass (၁၈၁၈- ၁၈၉၅)**



စာရေးဆရာ၊ ဝါဒဆိုး တိုက် ဖျက်ရေးသမား၊ စကားပြော လူ ရည်ချွန်ဖြစ်သူ ‘ဒေါက်ဂ လတ်စ်’ သည် ဆယ့်ကိုးရာစု အမေရိကန်လူမဲ့ ဂေါင်းဆောင် များထဲတွင် အလွန်အရေးပါသူ တစ်ဦးဖြစ်သည်။ ကျွန်တစ် ယောက်နှင့် သား ဖြစ်သည်။ အ

သက် နှစ်ဆယ် အရွယ်တွင် ကျွန်ဘဝမှလွတ်မြောက်ခွင့်ရပြီး ‘အတ်ဘရာ ဟမ်လိန်ကိန်း’ (Abraham Lincoln) နှင့် အကြံပေးလည်းဖြစ်ခဲ့ဖူးသည်။ ပြည် တွင်းစစ်ကို ခိုင်ခိုင်မာမာ ထောက်ခံကာ နိုင်ငံရေးဂေါင်းဆောင်လည်းဖြစ်ပြီး၊ တပ်သားစုဆောင်းရေး လုပ်ငန်းများတွင်လည်း တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ “မြောက်အရပ်က ကြယ်” The North Star သတင်းစာကို ဆယ်ခြောက်နှစ် တိတိထုတ်ဝေပြီး ၎င်းသည် ကျွန်စနစ်ဖျက်သိမ်းရေးလမ်းကြောင်းအတွက် အားပြင်းသော သတင်းစာစောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

လူသိအများဆုံး၊ နာမည်အကြီးဆုံး သူ့အလုပ်တိက ကိုယ်တိုင် ရေးအတ္ထုပ္ပတ္တိစာအုပ် သုံးအုပ်ပင် ဖြစ်ပါသည်။ “အမေရိကန် ကျွန်သ ဘောက်” (An American Slave - ၁၈၄၅) ၊ “ငါ့ဘဝကျွန် ငါ့ဘဝ လွတ်တမ်း” (My Bondage and My Freedom - ၁၈၅၅) ၊ “ဖရတ်ဒရေန် ဒေါက်ဂလတ်စ် နှင့် ဖြတ်သန်းဖူးလီသမျှ ဘဝတာ” (The Life and Times of Frederick Douglass - ၁၈၈၁)။ ထိုစာအုပ်များသည် အမေရိကန်နိုင်ငံမှ ကျွန်စနစ်နှင့်လူမျိုးရေး ခွဲခြားမှုများကို ပြောပြနိုင်သော အကောင်းဆုံး ဂန္ဓဝင် အတ္ထုပ္ပတ္တိများပင် ဖြစ်ပါသည်။

စာပိုရေးသားဟန် (စာရေးစတိုင်) ဖက်မှ သုံးသပ်ပြောရပါလျှင် ‘ဒေါက်ဂလတ်စ်’ သည် ‘သရော်စာ’ အရေးအသား၌ကျွမ်းကျင်သူ ပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်ဖြစ်ပါသည်။ “လေးရက်ဂျူလိုင်” (Fourth of July) သည် သူ့ ၁၈၅၂ ခုနှစ်က နာမည်ကြီးမိန့်ခွန်းတစ်ရပ် ဖြစ်ပါသည်။ ‘ဒေါက်ဂ လတ်စ်’ ကြီးကြော်လိုက်စွာက “လေးရက်ဂျူလိုင်က မင်းရို့ကိစ္စရာ၊ ငါရို့ ကိစ္စမဟုတ်၊ မင်းရို့ပျာယ်ပျော်ကတ် ငါရို့ကတော့ ဒေမှာရင်ကွဲပက်လက်” - ဟူ၏။

ဂျူလိုင်လ လေးရက်နို့သည် အမေရိကန်နိုင်ငံမှ လွတ်လပ်ရေးနို့ ဖြစ်ပါသည်။

**နီတောက်ကြယ်**

၂၉-၀၁-၂၀၁၃

(“အာဖရိကန်-အမေရိကန် တိုင်းပြည်တစ်ခု တော်လှန်သူနှင့်ကလောင်သျှင်” ဆောင်းပါး အပိုင်း (၂) ကို နောက်လ တွင်ဆက်လက်ဖက်ရှုပါရန်။)

**ကိုးကားချက်**

1. [www.brighthubeducation.com/homework-help-literature/127724-african-american-revolutionists-and-writers](http://www.brighthubeducation.com/homework-help-literature/127724-african-american-revolutionists-and-writers)
2. [www.poets.org/poet.php/prmPID/431](http://www.poets.org/poet.php/prmPID/431)
3. <http://docsouth.unc.edu/fpn/brownw/bio.html>
4. [www.history.com/topics/frederick-douglass](http://www.history.com/topics/frederick-douglass)



# ခြင်္သေ့၊ ကြက်ဖ နှင့် မြည်း ပုံပြင်



# မတုန်းပြတ် ခဲဝါ



တခါက မြည်းတကောင်နှင့် ကြက်ဖတကောင်ရှိရေ ခြံတခြံမှာ အတူတူနီထိုင် ကတ်ပါရေလှတ်။

တရက်နီခါ ဝမ်းဆာနီရေ ခြင်္သေ့တကောင်ရေ ယင်းခြံနားက ဖြတ်လားဆိုက် ခြံထဲမှာ မြက်စားနီရေ မြည်းကိုမြင်ရေခါ စားချင်စိတ်နန့် လျှာရည်တကျကျဖြစ်ဗျာယ် ခြံနောက်ပေါက်ဝကနီ အသာချေ ကပ်ပါ လတ်ပါရေလှတ်။ မြည်းက ငုံ့ပနာအစာစားနီရေခါ ခြင်္သေ့ကိုမမြင်ပဲ သစ် ပင်ထက်မှာရောက်နီရေ ကြက်ဖက လှမ်းမြင်လိုက်ပါရေလှတ်။ မြည်းကို ခြင်္သေ့ လှမ်းပနာခုန်အုပ်ဖို့ပျင်စွာနန့် ကြက်ဖ စွာ သစ်ပင်ထက်က နီ ပနာ အသံအကျယ်ကြီးနန့် အဆက်မပြတ် တွန်ပလိုက်ပါရေလှတ်။ ခြင်္သေ့ လည်း ကြက်တွန်သံကြောင့် အခြေအနေမဟန်မှန်း သိလိုက်တေ အတွက် အသာချေ လှည့်ပနာ တောထဲသို့ထွက်ပြီးလားပါရေလှတ်။

ကြက်ဖ၏ ထထူးဆဆန်းတွန်သံကြောင့် မြည်းက နောက်သို့ လှည့်ကြည့်ရေခါ ထွက်ပြီးလားရေခြင်္သေ့ကို လှမ်းမြင်လိုက်ပါရေလှတ်။ ယေခါမြည်းက ‘ဇာလောက်ထိ သတ္တိနည်းရေခြင်္သေ့လဲကြည့်ဇာနီတချက်၊ ကြက်ဖတွန်သံ ကြားလို့ရာ ထွက်ပြီးရေလေလို့ ဟား ဟား ဟား’ ဆိုပြီးကေ ရယ်ပလိုက်ပါရေလှတ်။ ယေပြီးကေ ကြောက်တတ်တေ ခြင်္သေ့ ကို ငါ ပိုလို့ကြောက်အောင် ခြောက်ပလိုက်မေ ဆိုဗျာယ် ခြင်္သေ့နောက် ကနီနီ ခုန်ပနာ လိုက်ပါရေလှတ်။ ခြင်္သေ့လည်း သူ့နောက်မှာ မြည်း လိုက် လာစွာကိုမြင်စွာနန့် ‘ကွက်တီဗျာယ်’ ဆိုပြီးကေ တောစပ်အရောက်မှာ နောက်သို့ပြုန်းကန်လှည့်ဗျာ မြည်းကိုခုန်အုပ်ပလိုက်ပါရေလှတ်။

အဖြစ်အပျက်အားလုံးကို ခြံစပ်သစ်ပင်ထက်ကနီ လှမ်းမြင်နီ ရ ရေ ကြက်ဖမှာကား “အုံး -- ငါ့သူငယ်ချင်း မြည်း၊ ဖြစ်သင့်၊ မဖြစ်သင့်၊ လုပ်သင့်၊ မလုပ်သင့် ကို ခွဲမသိတတ်ခေ လို့ ခြင်္သေ့စာဖြစ်လားခေ ရေနမ်း’ ဆိုပြီးကေ သူတယောက်တည်း ဝမ်းပမ်းတနည်းပြောချလိုက်ပါရေလှတ်။

‘မိုက်မဲမှု’ နန့် ‘သတ္တိ’ ရေ အများကြီးကွဲပြားခြားနားကြောင်း ဒေပုံပြင်ချေက သင်ခန်းစာ ပီးစွာပါနှမ်း။ ။

တရက်နီခါ ခဲဝါတကောင်ရေ တောထဲမှာ ပြီးနီနီယက်ပင်း ခုတ် တစ်ခုမှာ ကျပါရေလှတ်။ ခဲဝါလည်း ခုတ်ထဲကလွတ်ဖို့ နည်းမျိုးစုံနန့်ကြိုး စားစွာမှာ ခုတ်ထဲကလွတ်လားကေလည်း အမှီးဖဖူချေ နန့် ကကောင်းလှ ရေ သူ့မတုန်းရေ ခုတ်ထဲမှာ ပြတ်ကျန်လိုက်ပါရေလှတ်။ ခဲဝါရေ သူ့မတုန်း ပြတ်လားခရေခါ အကြီးအကျယ် ရှက် ရှက် ပနာ လူမြင် သူမြင် မခံဝံ့ရေ အတွက် တောထဲက အပြင်သို့ မထွက်ဝံ့ဘဲ ဖြစ်နီနီပါရေလှတ်။

ယင်းပိုင်ပုန်းလျှိုး ကွယ်လျှိုးဘဝမှာနီထိုင်နီရေ ခဲဝါရေ တော ထဲက တခြားတိရစ္ဆာန်တီကို ဇာပိုင် မျက်နှာချင်း ဆိုင်ဖို့လဲ ဆိုစွာကို ကုတ် ကုတ်ပနာ စဉ်းစားနီပါရေလှတ်။

ယပိုင်နက်ပင်တရက်နီခါ သူရေအကြံတခုကို ရပါရေလှတ်။ ယင်း အကြံအစည်ကို ရပြီးစွာနန့် ခဲဝါရေ တခြားခဲဝါတီ စုရုံးနီနီကတ်တေ နီနီ ရာကို ပြီးဝင်လားခပြီးကေ “ဒေမှာကြည့်ကတ်ဇာနီဒေ ငါ့ညီ အစ်ကိုရို့၊ အ မှီးတီကများ၊ ရှည်ကရှည်နန့် ငါ့မတုန်းကြီး မဟိလိုက်ဗျာယ်၊ လွတ်လပ် မှု၏အရသာကို ငါအေဂုမှရာ ခံစားရရေ၊ ငါ ချစ်ရ၊ ခင်ရ ရေ ငါ့ ညီ အစ်ကို တီကိုလည်း ငါ့ပိုင်မျိုးလွတ်လပ်တေအရသာကို ခံစားကတ်စီချင်စွာရေ ငါ့ ရင်ထဲက ဆန္ဒမွန်ပါ။ ငါ့ညီအစ်ကိုရို့အနီနန့် ဒေပိုင်မျိုး မတုန်းမဟိပဲ လွတ် လပ်မှုအရသာကို ခံစားချင်ကေ အားမနာပါကေ၊ ပြောရာပြောပါ၊ အကျွန် ကူပြီးကေ မတုန်းပိုင်းပီးဖို့အဆင်သင့်ဟိယင့်” လို့ပြောလိုက်ပါရေလှတ်။

တခြားခဲဝါတီအားလုံးက ကြောင်တောင်တောင် ငေးပနာ ယင်း မတုန်းပြတ်ခဲဝါကို ကြည့်နီနီကတ်တုန်းမှာ စဉ်းစားဉာဏ်ဟိရေ ခဲဝါအိုကြီး တစ်ကောင်က “အို သူငယ်ချင်း၊ သူငယ်ချင်းစေတနာကို လေးစားကျေးဇူး တင်ပါယင့်၊ ယေကေလည်း သူငယ်ချင်းမှာ အမှီးပဖူနန့် ကကောင်းလှရေ အယင်မတုန်းရာဟိခေ ဖို့ဆိုကေ ဒေပိုင်မျိုး အကူအညီကို ရက်ရက်ရေ ရေ အကျွန်ရို့ကို ကမ်းလှမ်းလီဖို့လားဂု၊ ကိုယ့်မှာမတုန်းမဟိလိုက်ယာ ဖြစ်လို့ မတုန်းပြတ်အပေါ်ကို လိုက်ရှာစွာဟံ” လို့ တွေးမိန်းချေ မိန်းလိုက် ပါရေလှတ်။

မကောင်းမှုရေ အပေါင်းအသင်းတီကို အပေါ်ခေါ်လာတတ် ကြောင်းသတိပြုကတ်ဖို့ပါ။

(အီစုပ် ပုံပြင်များ မှ)

**အေအစီအစဉ်သည်ရခိုင်အမျိုးကောင်းသား၊အမျိုးကောင်းသမီးများ၊ ရခိုင်ကျောင်းသားကျောင်းသူများအနိမ့်ဖြင့်နိုင်ငံတကာစာနယ်ဇင်းများနိစဉ်ထုတ်သတင်းစာများ၊ကျောင်းသင်ခဏ်းစာအုပ်များတွင်အင်္ဂလိပ်စာဖတ်ရန်ပိုမိုသဖေပေါက်နားလည်ကတ်စီရန်ရည်ရွယ်လျက်ကြိုးစားဘာသာပြန်ဆိုတင်ဆက်ထားခြင်းဖြစ်ပါရေ။ ကမ္ဘာ့နန်းရင်ဘောင်တန်းဖျာယ် ပညာပြည့်ဝ၊ နှလုံးလှရေ အာစာ ရကျွင်အမျိုးကောင်းသား၊အမျိုးကောင်းသမီးတိဖြစ်လာနိုင်ကတ်ပါစီ။ ။**

**Criterion:** တရားစီရင်ရေးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်၊ စံနှုန်း။ တစ်စုံတစ်ခုသော- လုပ်ဆောင်ဖွယ်ကိစ္စအတွက် ဥပဒေတရပ်ရပ်ဆိုင်ရာအတွက်ဖြစ်စီ။ မူဝါဒပိုင်းဆိုင်ရာအတွက်ဖြစ်စီ သီးခြားပြဌာန်းထားဟိသည့် နှုန်း စံ၊ သတ်မှတ်ချက်။ (ယင်းစံနှုန်းသတ်မှတ်ချက်အတွက် အများကိန်း မှာ criteria ဖြစ်ပါသည်။) ဥပမာအားဖြင့် အခမဲ့ ဆီးဝါးကုသရေးဆိုင်ရာ အထောက်အပံ့ (Medicaid) ယူရေးအတွက် လျှောက်ထားသူတဦးဦး၌ ယင်း အထောက်အပံ့ရယူနိုင်ရေးအတွက် လိုအပ်သည့် သတ်မှတ်ထားဟိချက် စံနှုန်းများနှင့် ကိုက်ညီသည့် criteria များ ဟိနိန်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

**Cult of personality:** ဂေါင်းဆောင်တဦးဦးသည်သူ၏အာဏာ၊ ပါဝါအား တိုင်းပြည်အနှံ့သို့ အင်အားသုံးဖြန့်ကျက်ကျင့်သုံးမှုပြုသည့် အာဏာသျှင် (သို့မဟုတ်) အာဏာသျှင်အစိုးရများကို ရည်ညွှန်း၊ ခေါ်ဝေါ်သည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်ပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့် သက်ဆိုင်ရာဂေါင်းဆောင်သည် ဆူပါပါဝါပိုင်သျှင်တဦးကသို့လည်းကောင်း၊ တိုင်းပြည်၏ကယ်တင်သျှင်၊ဖခင်ကြီးတဦးကသို့လည်းကောင်း၊ သတ္တိသျှင်ကြီးတဦးကသို့လည်းကောင်း၊ ပညာဟိပြီးသနားကြင်နာတတ်သူတဦးအဖြစ်လည်းကောင်း စသည်ဖြင့် ထင်မြင်၊ ယူဆ၊ အကျိုးသက်ရောက်စေသည့် သူ၏ရုပ်ပုံလွှာများအား နိုင်ငံအနှံ့တွင် ကြော်ငြာဆိုင်းဘုတ်ကြီးများ၊ အများပြည်သူပန်းခြံများ၊ အဆောက်အဦများ အစဟိသည့် နေရာတိုင်းလိုလိုတွင် ကြီးမားစွာ ဖြန့်ကြက် ချိတ်ဆွဲထားခြင်း။ ဤအသုံးအနှုန်းအား ရာသျှားကွင်မျှနိပါတီဂေါင်းဆောင် ဂျိုးဇက်စတာလိန်၏ ပုဂ္ဂလိကဆိုင်ရာအသားပီးလွန်းသည့် အုပ်ချုပ်မှုဖြစ်တည်စီမံသည့် သူ၏အာဏာရဟိစဉ်ကာလ ၁၉၂၄ မှ ၁၉၅၃ ခုနှစ်များအတွင်း လုပ်ရပ်များအား ရည်ညွှန်းလျက် ၁၉၅၆ ခုနှစ်ခန့်တွင် နိုင်ငံရေးနယ်ပယ်၌ စတင်သုံးစွဲကတ်ပါသည်။

**Cultural revolution:** ယဉ်ကျေးမှုတော်လှန်ရေး။ အဓိကအားဖြင့် ၁၉၆၅ မှ ၁၉၆၈ ခုနှစ်များအတွင်း တရုတ်ပြည်တွင် ဖြစ်ပွားပေါ်ပေါက်ခသည့် လူမှုရေးနှင့်နိုင်ငံရေးဖြစ်စဉ်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ အဆိုပါ ယဉ်ကျေးမှုတော်လှန်ရေးသည် တရုတ်လူငယ်မျိုးဆက်များအား တရုတ်ဂေါင်းဆောင် မော်စီတုန်း၏ဝါဒကို လွှမ်းမိုးကျင့်သုံးစီရန် သင်ကြားပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ယင်းယဉ်ကျေးမှုတော်လှန်ရေးသည် ၁၉၆၈ ခုနှစ်ထိ အားကောင်း ခပြီးနောက်ပိုင်းတွင်မူ သဖေတရားသာဆန်၍ လက်တို့မကျသည့် အခန်းကဏ္ဍများဖက်တွင် တဆတ်ဆတ်မေးမိန်လားလီသည်။

**Barfew:** ညဉ့်မထွက်ရ၊ အပြင်မထွက်ရ အမိန့်။ ညဇာပိုင်းအချိန်များတွင် အများပြည်သူနေရာများသို့ (သို့မဟုတ်) လမ်းများပေါ်သို့ လူများအား ထွက်ရောက် လား လာ ခွင့်မပြုခြင်း။ တခါတလီတွင် စစ်ဖက်မှ အာဏာသိမ်းပိုက်သည့် အခြေအနေများ၌ အမိန့်ဒီကရီများတည်တံ့စီရန်အလိုငှါ သက်ဆိုင်ရာ မြို့တော်၊ နယ်မြေများအတွင်း၌ ယင်းကသို့သော ကာဖျား

အမိန့်များကို ထုတ်ပြန်လေ့ဟိတတ်ပါသည်။ သို့သော်နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာ တည်ငြိမ်မှုမဟိသည့် တိုင်း/နိုင်ငံများတွင်မူ အာဏာပိုင်များအနိမ့်ဖြင့် မြို့ပြငြိမ်ဝပ်ရေးအတွက် ယင်းအမိန့်မျိုးကို မကြာ မကြာ ထုတ်ပြန်တတ်လေ့ ဟိပါသည်။

**Currency convertibility:** နိုင်ငံတခု၏ ငွီကြီးယူနီအား အခြားနိုင်ငံတခု၏ ငွီကြီးယူနီ နှင့် တရားဝင်လဲလှယ်ပိုင်ခွင့်။ လူပုဂ္ဂိုလ်တစုံတဦးသည် သူ့နိုင်ငံ၏ငွီကြီးအား အခြားနိုင်ငံတခု၏ ငွီကြီးယူနီ တရပ်ရပ်သို့ ပြောင်းလဲ နိုင်သည့် အခွင့်အရေးဟိပါသည်။ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ကုန်သွယ်ရေး၌ ငွီကြီးလဲလှယ်ပိုင်ခွင့်မှာ မဟိမဖြစ်သော အခြင်းအရာတရပ်ပင်ဖြစ်ပါသည်။

**Currency:** ငွီကြီး။ ကုန်စည်ပစ္စည်းများဖလှယ်ရာတွင် ကြားခံအဖြစ် သုံးစွဲရန် တရားဝင်သတ်မှတ်ထားဟိသည့် ငွီကြီးယူနီ။

**Dark horse:** (နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာအပါအဝင်) ပြိုင်ပွဲတစ်ခုခုတွင် နာမည်ကြီး လူကြိုက်များမှုနည်းပါးသူ (သို့မဟုတ်) ပြိုင်ပွဲတွင်အနိုင်ရရန် အခြေအနေအနည်းအကျဉ်းသာဟိသူ။

**Decentralization:** ဗဟိုချုပ်ကိုင်မှုအာဏာအားလျှော့ချ၊ ပျက်ပြားစီခြင်း။ နိုင်ငံတခု၏ အာဏာအရပ်ရပ်အား ဗဟိုအစိုးရမှ ထိမ်းချုပ်ထားဟိမှုများကို လျှော့ချလျက် ပြည်နယ် (သို့မဟုတ်) ဒေသဆိုင်ရာ အာဏာပိုင်များသို့ လုပ်ပိုင်ခွင့်နှင့် အာဏာများဖြန့်ကြက်၊ ခွဲဝိ၊ ချမှတ်ပေးခြင်းများ။

**De facto:** လက်တို့၊ လက်ဟိအခြေအနေတွင်။ De facto သည်လက်တိန်ဘာသာစကားလုံးဖြစ်ပြီး မှန်သည်ဖြစ်စီ၊ မှားသည်ဖြစ်စီ၊ တရားနည်းလမ်းကျသည်ဖြစ်စီ၊ မကျသည်ဖြစ်စီ လက်တို့၊ လက်ဟိ အခြေအနေအရ ဖြစ်ပျက်နိနိခြင်းအပေါ်ညွှန်းဆိုပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့် တိုင်းပြည်၊ နိုင်ငံတရပ်ရပ်၌ အစိုးရအသစ်တရပ်အာဏာရယူခြင်းသည် တရားနည်းလမ်းကျသည်ဖြစ်စီ၊ မကျသည်ဖြစ်စီ၊ သက်ဆိုင်ရာတိုင်းနိုင်ငံ၏ ယင်းအစိုးရသည် လက်တို့၊ လက်ဟိ အခြေအနေအရ အာဏာပိုင်ဖြစ်ပါသည်။

**De jure:** တရားဥပဒေအရ။ တရားနည်းလမ်းကျစွာဖြင့်။ (လက်တိန်ဘာသာဝေါဟာရဖြစ်ပြီး de facto ၏ ဆန့်ကျင်ဖက် ဝေါဟာရဖြစ်ပါသည်။)

**Dead hear:** သရေကျခြင်း။ ပြိုင်ဖက်နှစ်ဖက်ကြားတွင် အသျှူး /အနိုင်မရပဲ ဖြစ်နိနိခြင်း။ ဥပမာအားဖြင့် ရှီးကောက်ခံသူ နှစ်ဦးအကြားတွင် (သို့မဟုတ်) ပါတီနှစ်ပါတီကြားတွင် ပြည်သူလူထု၏ ထောက်ခံမှု၊ မဲပီးမှုများညီတူမျှတဖြစ်နိနိသည့် အခြေအနေတရပ်အား နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာ dead hear ဟုတင်စားခေါ်ဝေါ်ပါသည်။

**Deadlock:** ရှို့တိုးမရ၊ နောက်ဆုတ်မရဖြစ်နိနိခြင်း။ အင်အားညီမျှသည့် ဆန့်ကျင်ဖက်နှစ်ဖက်စလုံးမှ ဖိအားများကြောင့် (ဥပမာအားဖြင့် တရားသူကြီးတဦးဦး၏ တရားရေးဆိုင်ရာ အဆုံးအဖြတ်ချမှတ်ရန် စသည်) မရုန်းသာ၊ မရွံ့သာပဲ ရှောင်ပိတ်မိနိနိခြင်း။

**ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။**

**Editors Group**

**Oo Thein Maung**

**Lwon Pi**

**Ni Tauk Kray**

**ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ**

1107 S Washington St.  
Wheaton, IL 60189  
U.S.A.

1-630-682-3616 (Home)  
1-331-225-7720 (Cell)  
theai2011@hotmail.com

တန်ဖိုး ၅ ဒေါ်လာ

ကိုယ့်ဘား မြို့ ရွာ များသို့  
ဓမ္မာ ပို့ချင်ကတိပါလား?

လက်ဟိပေါက်စီးအတိုင်း တိကျ  
မှန်ကန်၊ မြန်ဆန် စွာဖြင့်  
ပို့ဆောင်ပီးနိုင်ပါသည်။

ကို ဖိုးတုတ် (မြေပုံ)

ဖုန်း ၁-၈၄၃-၈၀၈-၆၄၆၅ (အိမ်)  
၁-၆၃၀-၈၀၈-၆၄၆၅ (လက်ကိုင်)  
သို့ ဆက်သွယ်ပါ။

ဂရိနိုင်ငံသည် တောင်ပတ်အ  
ကျဆုံး ဘော်လ်ကန်နိုင်ငံဖြစ်သည်။ မြို့ထဲ  
ပင်လယ်၊ အေဂျီယန်နှင့် အိုင်အိုနီယန်ပင်  
လယ်အော်များ ပိုင်းရံတည်ဟိသည့်ဂရိ  
သည် ယင်း၏ ကြီးမားသောပင်လယ်ကမ်း  
တွန်းကားခသည့်ယဉ်ကျေးမှုနောက်ခံများ  
ကြောင့်ကမ္ဘာ့သမိုင်းတွင်ရှိ ကျင့်အရေးပါ  
သောနိုင်ငံတစ်နိုင်ငံဖြစ်ပါသည်။ ဘီစီ ၅  
ရာစုမှ ၃ ရာစုထိ ကာလများအတွင်း  
အတွေးအခေါ်၊ သိပ္ပံပညာရပ်၊ အနုပညာ  
နှင့်နိုင်ငံရေးသိပ္ပံဆိုင်ရာနယ်ပယ်များ၌ ဂရိ  
သည်ကမ္ဘာကြီး၏ဦးဆောင်နိုင်ရာတွင် ဟိ  
နိန်ခပေသည်။ မက်ဆီဒိုးနီးယားဘုရင် မ  
ဟာအလက်ဇန္ဒားသည် အရှိုအလယ်ပိုင်း  
နှင့် အာရှတိုက်အနောက်ပိုင်းနယ်ပယ်  
များစွာရှိ ကိုသိမ်းပိုက်ပြီး ဂရိယဉ်ကျေးမှု  
အားယင်းဒေသတလွှားတွင်ပြန့်နှံ့စီစဉ်  
သည်။ သို့သော် သူကွယ်လွန်သည့် ဘီစီ  
၃၂၃ နောက်ပိုင်းတွင် သူ၏အိန်ပါယာ  
လည်းပျက်စီးလား၏။ ယင်းနောက်တွင်ဂ  
ရိသည်ရောမနှင့်တူရကီရှိ ဤသိမ်းပိုက်ခြင်း  
များကိုခံရပြီး ၁၈၂၇ခုနှစ်တွင် လွတ်လပ်  
ရေးရဟိကာ အေဂျီအခါ ဥရောပသမဂ္ဂ  
(အီးယူ) နှင့် မြောက်အတ္တလန်တိတ်စစ်  
စာချုပ်အဖွဲ့(နေတိုး)၏အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံအဖြစ်  
ရပ်တည်လျက်ဟိပါသည်။

တရားဝင်အမည်။ ။ ဟယ်လိန်းနီ  
သမ္မတနိုင်ငံ။

**ဂရိ**

(Hellenic Republic)



**ကမ္ဘာ့နိုင်ငံများ  
မိတ်ဆက်ကဏ္ဍ**

နိုင်ငံတည်ထောင်သည့်ခုနှစ်။ ။ ၁၈၂၉  
မြို့တော်။ ။ အေသိန်။

လူဦးရေ။ ။ ၁၁ သန်း (၇၅၅လိုင် ၂၀၁၀)

လူဦးရေသိပ်တည်းမှုနှုန်း။ ။ ၁၀၈၇ရန်း  
မိုင်လျှင် ၂၁၈ ယောက် (၁၀၈၇ရန်းမီလီ  
မီတာလျှင် ၈၄ ယောက်)

အကျယ်အဝန်း။ ။ ၅၀၉၄၂  
စတုရန်းမိုင် ( ၁၃၁၉၄၀ စတုရန်းမီလီ  
မီတာ)

ပြောဆိုသည့်ဘာသာစကား။ ။ ဂရိ  
တူရကီ၊ မက်ဆီဒိုးနီးယန်း၊ အယ်လ်ဘေး  
နီးယန်း။

ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ။ ။ အော့သိုဒေါ  
ခရိယံ ၉၈ ရာနှုန်း၊ မူဆလိန် ၁ ရာနှုန်း၊  
အခြား ၁ ရာနှုန်း။

နီထိုင်သည့်လူမျိုးများ။ ။ ဂရိ ၉၈  
ရာနှုန်း၊ အခြား ၂ ရာနှုန်း။

အစိုးရ။ ။ ပြည်သူ့လွှတ်တော်စံနစ်။

ဦးကြီးယူနို။ ။ ၁ ယူရို လျှင် ၁၀၀ ဆန်။

စာတတ်မြောက်မှုနှုန်း။ ။ နိုင်ငံ လူဦး  
ရေ၏ ၉၇ ရာနှုန်း။

ခယ်လိုရီစားသုံးမှု။ ။ ၃၇၅၄ ခယ်လိုရီ။

**မာတိကာ**

အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
ရည်မှန်းချက်နှင့်ပန်းတိုင်	၁
အေဒီတက္ခကာ	၂
အလွမ်းကဗျာ (စောဝေသျှင်—စစ်တွေ)	၄
ဒီမိုခရေစီမိတ်ဆက် (အပိုင်း ၂) (မိုးညို M.Ed-EA ဘန်ကောက်)	၇
အိ' သရ နန့် ရခိုင်ဘာသာစကားဆက်နွယ်မှုများ (ခိုင်မင်းဇံ—ရခိုင်ပြည်)	၉
အာဖရိကန်-အမေရိကန် တိုင်းပြည်တစ်ခု တော်လှန်သူနှင့်ကလောင်သျှင် (နီတောက်ကြယ်)	၁၂
ခြင်္သေ့ကြက်ဖန်ခြင်းပုံပြင် / မတုန်းပြတ်ခဲဝါ (အီစုပ်ပုံပြင် ဘာသာပြန်)	၁၆
ဂရိ	

ရောက်ဟိလာသော စာမူများအနက်မှ  
အောက်ဖော်ပြပါစာမူများကို ရှိချယ်ထား  
ဟိပါသည်-

- ◆ အနီမောင် ၏ “ခေတ်သစ်ရခိုင်စာရိုး  
ဟန်နန့်သတ်ပုံပြသနာ”
- ◆ မိုးညို (M. Ed-EA)ဘန်ကောက် ၏ “ဒီမို  
ခရေစီမိတ်ဆက် အခန်းဆက်ဆောင်းပါး”
- ◆ နီတောက်ကြယ်၏ “အာဖရိကန်-အမေ  
ရိကန် တော်လှန်သူနှင့်ကလောင်သျှင်  
အခန်းဆက်ဆောင်းပါး”
- ◆ သီရိစောမြိုင်၏ “လိမ္မော်စိမ်းစိ”  
ဘာသာပြန်ဝတ္ထု

ကျေးဇူးတင်ပါသည်။  
(အေဒီတာအဖွဲ့)

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတွင် ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေသည်။

[www.arakaninternational.com](http://www.arakaninternational.com)